

Hamm *Magazin*

Stadtillustrierte für Hamm
Oktober 2010 / 38. Jahrgang



Hamms Partnerstädte Zu Gast bei Freunden

Foto: Feußner

Anzeige



Geschäftsstelle Hamm

59065 Hamm · Sedanstraße 3
Telefon 0 23 81 / 9 06 - 196

hamm@knappschaft.de · www.knappschaft.de

Sehr emotionale
Augenblicke

4

Trauungen auch
um Mitternacht

20

Der Celloherbst

26



Veranstaltungstipp:

22.10.2010

19.00 Uhr

Kurhaus Bad Hamm

Der kleine Horrorladen
(Musical)

Weitere Veranstaltungen finden
Sie auf Seiten 14, 15, 18 und 19

Service für gutes Essen



In der Schlinge 10-14
59227 Ahlen

Zentral-Fon: 0 23 82/89 05-0
Bestell-Fax: 0 23 82/89 05-55

www.ossenbrink.de
info@ossenbrink.de

Hier sind Sie gut beraten.

Die Knappschaft – eine Krankenkasse, die sich kümmert.

www.knappschaft.de | 08000 200 501 (gebührenfrei)

Und natürlich hier vor Ort:

Geschäftsstelle Hamm | Sedanstraße 3 | Telefon 02381 906-196

Geschäftsstelle Ahlen | Glückaufplatz 11 | Telefon 02382 989980

Geschäftsstelle Kamen | Am Bahnhof 14 | Telefon 02307 274-0

Geschäftsstelle Lünen | Arndtstraße 3 | Telefon 02306 7003-0



thema

- 3 Ein echter England-Fan
- 4 Städtepartnerschaften und Freundschaften
- 7 Zwei Partnerstädte: Afyon und Kalisz



- 10 „Städtepartnerschaft lebt von den Menschen“
- 11 Broschüre: Aus Partnern werden Freunde
- 12 Reisen in Partnerstädte

Claudia Breer, Vorsitzende des Freundeskreises Yorkshire

Ein echter England-Fan

Claudia Breer ist ein echter England-Fan. Blümchensessel, Sammelkassen, Country-Side-Romantik und das englische Königshaus? Nein, die agile Chefin der Paul-Dohrmann-Schule liebt eine Stadt in Yorkshire, die wie Hamm vom Bergbau geprägt ist – Bradford. Und das englische Grün, besser: die englischen „Grüns“: „Ich habe noch nie so viele verschiedene Grüntöne gesehen wie in Yorkshire.“ Und den schrägen englischen Humor, „der ist genau so exzentrisch, wie man ihn sich hier vorstellt.“

Claudia Breer ist begeisterte Vorsitzende des ältesten Vereins, der die Hammer Städtepartnerschaften mit Leben füllt, des 1972 gegründeten Freundeskreises

„Man lädt sich ein zu Hochzeiten, besucht sich zu Silvester.“

Yorkshire. Was in manchem anderen Fall eher politischer Anspruch denn Wirklichkeit ist, meint der Freundeskreis ganz wörtlich: Die Partnerschaften stehen im Zentrum der Bradford-Hamm-Kontakte. Kein Wunder, denn der Beginn dieser Freundschaft geht auf die Liebe zurück: Jockel Reisner, der Künstler aus Hamm, lernte Joyce, seine Zukünftige, über die Städtepartnerschaft mit Bradford kennen. Und Joyce Reisner stiftete die seither enge Verbindungen zur Yorkshire-Stadt.

„Für mich ist faszinierend, wie viele gute Freundschaften über die Jahre

unserer gegenseitigen Besuche entstanden sind. Man lädt sich ein zu Hochzeiten, besucht sich zu Silvesterpartys. Gerade erst reisten die Bradforder an zur Hochzeit in Rhynern. Vorausgegangen war eine prachtvolle Hochzeitseinladung nach England „mit allem Pomp“.

30 bis 40 Gäste sind in der Regel unterwegs, wenn der Freundeskreis alle zwei Jahre auf die britische Insel reist. Und die bekommen einiges geboten: „Das Ausflugsprogramm ist immer hochinteressant. Beim letzte Mal hat die Schwester von Joyce Reisner eine mehrtägige Führung durch die Yorkshire Dales für uns gemacht.“

Seit 18 Jahren ist Claudia Breer Mitglied, lebt damit ihre Neugier auf internationale Kontakte. „Ich komme vom Bauernhof und fand schon immer wichtig, mit Menschen anderer Länder in deren Sprache reden zu können. Das kannte ich ja nicht, zu Hause war Plattdeutsch die einzige ‚Fremdsprache‘.“ Übertragen hat sich diese Neugier auf ihre Kinder: „Die leben den Traum ihrer Mutter.“ Natürlich sind sie alle Freundeskreis-Mitglieder: „Wir haben ja mittlerweile 98 Mitglieder und ich will unbedingt die ‚100‘ knacken, und wenn ich dafür mein jüngstes Enkelkind anmelden muss“, macht Claudia Breer ihre Ambitionen klar.



Claudia Breer: „Was mich am meisten beeindruckt, ist die Fähigkeit der Engländer, gleich beim ersten Kontakt mit herzlichem Interesse auf ihr Gegenüber zuzugehen. Dieses offene, echte Interesse überwältigt uns alle immer wieder.“

Hamms Partnerstädte

Zur Titelgeschichte

„Aus Partnern werden Freunde“ – so heißt die neue Broschüre über Hamms Partnerstädte (s. auch Seite 11). Die Herausgabe ist Anlass für das „Hamm-Magazin“, verschiedene Aspekte der Städtepartnerschaften zu thematisieren. Hamms Partnerstädte: Afyon (Türkei), Bradford (Großbritannien), Chattanooga (USA), Kalisz (Polen), Mazatlan (Mexiko), Neufchateau (Frankreich), Oranienburg, Santa Monica (USA) und Toul (Frankreich).



information

- 20 Stadt Hamm-Serie: Individuelle Trauungen
- 22 Frauen im Aufbruch
- 23 Zentralhallen: Messe für Kreative



kultur

- 26 Das Theater- und Konzertprogramm
- 27 Neuer Vertrag mit Anke Lux

stadtwerke

- 29 Aktion Umweltbonus

Von offiziellen Städtepartnerschaften zu herzlichen Freundschaften

Emotionale Momente

Für Dilâra Dayakli ging ein „mexikanischer Traum“ in Erfüllung: der zweimonatige Aufenthalt bei einer Gastfamilie in Hamms Partnerstadt Mazatlan. Eine andere Partnerstadt ist jedes Jahr das Ziel der Familie Hokamp-Krumme: Bradford, wo sie immer wieder herzlich aufgenommen wird, wie auch die anderen 94 Mitglieder des Freundeskreises Yorkshire auf ihren Englandreisen.

Von Hamm-Heessen bis nach Mazatlan, der „Perle des Pazifiks“, sind es fast 10 000 Kilometer. Doch gefühlt war Mazatlan für Dilâra Dayakli noch viel weiter weg – quasi in einer anderen Welt.

„Jeden Morgen habe ich in meiner Schule das Plakat des I.C.H., des Internationalen Clubs Hamm, gesehen. Aber die Bilder darauf sahen so traumhaft aus. Deshalb habe ich immer geglaubt, eine Reise dorthin bleibt sowieso ein Traum“, sagt die Gymnasiastin lächelnd. Irgendwann sprach sie dann doch die Kontakt-Lehrerin vom I.C.H. auf das Austauschprogramm an. „Dann musste alles ganz schnell gehen.“ Mit 30 Kilo und zwei Jahren Schul-Spanisch im Gepäck flog die Heessenerin nach Mittelamerika, in die 340 000-Einwohner-Stadt Mazatlan.

Über 30 Grad, ein fast 20 Kilometer langer weißer Sandstrand und eine Menge Leben – die Touristenstadt Mazatlan bietet den rund eine Million touristischen Besuchern eine Menge. Dem I.C.H. und Dilâra war es aber vor allen Dingen wichtig, dass die 19-Jährige möglichst viel von der Alltagskultur mitbekommt. Deshalb lebte sie für zwei Monate bei der Familie Alvarez-Bustamante.

Bei Gastschwester Kenya (18), Gastbruder Jesús (13) und deren Eltern fühlte sie sich sofort willkommen: „Ich bin in der Zeit wirklich wie ein Familienmitglied behandelt worden“, erzählt sie. Fremd gefühlt hat sich Dilâra nie – auch wenn sie das

alltägliche Leben und die Kultur in Mazatlan als sehr unterschiedlich zu Hamm wahrgenommen hat. „Die Religion spielt im Alltag eine viel größere Rolle. Jeden Sonntag gehen die Fa-

schnell Freunde – trotz Sprachbarriere. „Am Anfang habe ich Probleme gehabt, das schnelle Spanisch in Gesprächen verstehen zu können. Aber nach einem Monat habe ich



Dilâra Dayakli und ihre Gastfamilie in Hamms Partnerstadt Mazatlan.



milien zusammen in die Kirche, der Glaube wird mit viel Freude gelebt.“

Nicht nur in der Familie fühlte sich Dilâra wohl. Auch unter den mexikanischen Jugendlichen fand sie

schon auf Spanisch geträumt und gedacht“, berichtet sie. Die Abiturientin hat also nicht nur acht Kilo zusätzliches Gepäck und viele neue Freundschaften aus der Hammer Partnerstadt mitgebracht, sondern auch noch etwas für ihr Abi getan: „Einer meiner Leistungskurse ist nämlich Spanisch. Meine Fortschritte durch die Zeit in Mazatlan werden sich hoffentlich in den Prüfungen auszahlen.“

Dilâra Dayakli in Mazatlan, die Familie Hokamp-Krumme in Bradford: eine andere Partnerstadt, ein anderes Land, andere Menschen –

die gleichen positiven Erfahrungen. Allerdings musste Hartmut Hokamp-Krumme, wie er einräumt, erst einmal Vorurteile überwinden: „Ich hätte England nie als Urlaubsziel in Erwägung gezogen.“ Doch durch die Leidenschaft seiner Frau Heike für die Hammer Städtepartnerschaft mit Bradford hat sich seine Einstellung geändert, grundlegend geändert. Nach dem ersten Treffen mit den englischen Gastfamilien in Hamm stellte er fest: „Die Engländer sind sehr freundliche und offene Menschen.“

Mithilfe des Freundeskreises Yorkshire pflegt die Familie Hokamp-Krumme durch alljährliche Besuche

schnell. Alle waren sehr freundlich und die Ausflüge machten viel Spaß“, erinnert sie sich.

Diese Erfahrungen mit Land und Leuten wollte Heike Hokamp-Krumme dann auch ihren Kindern Jessica (16) und Fabian (13) ermöglichen. Mit Jessica fuhr sie deshalb vor drei Jahren erstmals nach Großbritannien in den Urlaub. Bereits ein Jahr später nahm die Tochter dann am ersten Austausch des „Freundeskreises Yorkshire“ teil. Das so erworbene Sprachwissen nutzt sie heute im Englischunterricht. Auch einen großen Freundeskreis hat sie aufgebaut. Das sei in England auch nicht schwer, betont Heike Hokamp-



Yorkshire-Fans: Hartmut, Heike, Jessica und Fabian Hokamp-Krumme.

regen Kontakt zu zahlreichen Freunden und Bekannten auf der Insel – und das bereits in der dritten Generation! Die Verbundenheit zu England kennt Heike Hokamp-Krumme schon seit Kindertagen. Ihre Mutter ist mit der aus Bradford stammenden Joyce Reisner befreundet. Anfang der 1950er-Jahre läutete Joyces Liebe zum Hammen-Jockel Reisner die enge Verbindung zwischen den beiden Städten ein. Dieser Kontakt ermöglichte Heike 1976 den ersten England-Austausch – bereits im Alter von 13 Jahren. „Die anfängliche Aufregung verflieg sehr

Krumme: „Man kriegt immer sofort Kontakt. Und als Deutscher wird man überall herzlich aufgenommen.“

Ihr Mann Hartmut kann dies bestätigen: „Bei unserem letzten gemeinsamen Besuch ist die ganze, vierköpfige Gastfamilie in ihren Wohnwagen umgezogen, damit wir im Haus bleiben konnten“, berichtet er. Am Ende jedes Besuches singen die englischen und deutschen Familien gemeinsam die Fußballhymne ‚You’ll never walk alone‘. Für alle ein ganz besonderes Zeichen ihrer Verbundenheit: „Das sind sehr emotionale Augenblicke“.



Warum so weit reisen, das Gute ist so nah!

Ein Angebot für Verliebte

Lassen Sie Ihren Gefühlen freien Lauf. Ankommen und sich wohl fühlen.

Wir bieten Ihnen schöne Zimmer, Dinner bei Kerzenschein und eine süße Überraschung.

Pauschalangebot „Rosentage“

- 2 Übernachtung im rosen geschmückten DZ inkl. Frühstücksbuffet mit Vital-Ecke
- 1 Rosenstrauß und eine Flasche Sekt zur Begrüßung
- 1 4-Gang-Candle-Light-Dinner
- 1 3-Gang-Menü
- Sektkocktail nach Art des Hauses als Aperitif
- Saunanutzung incl. Bademantel
- 1 „süßes“ Abschiedspräsent

je Paar

149,50 € / pro Personen



Akzent Hotel-Venue
Neuer Weg 28
34508 Willingen
Tel.: 0 56 32 / 4 00 00
www.venuehotel.de



TIERPARK HAMM

Immer attraktiver

Neuer Eingangsbereich für den Tierpark



Alle Wege sind asphaltiert, daher können Sie uns bei jedem Wetter besuchen, denn auch unsere Tiere sind das ganze Jahr über zu sehen.



Wir zeigen ca. 700 Tiere in über 100 Arten. Neben den Hauptattraktionen wie Affen und Raubtiere beherbergen wir Greifvögel, Reptilien, Nagetiere, Huftiere, Kamele und allerlei Wild- und Parkvögel.

Fast alle Tiere dürfen gefüttert werden. Gegen geringes Entgelt erhalten Sie Futtertüten an unserer Kasse. Hunde dürfen mit in unseren Tierpark, sind jedoch stets an der Leine zu führen.

Der Tierpark ist ganzjährig geöffnet, täglich ab 9.00 Uhr. In der Zeit von April bis September bis 18.30 Uhr, von Oktober bis März bis 16.30 Uhr. Selbst an Heiligabend, Silvester und Rosenmontag ist bis 12.30 Uhr geöffnet, Kassenschluss ist jeweils eine halbe Stunde vorher.

Also bis Bald.



TIERPARK HAMM

Grünstraße 150 · 59065 Hamm

Tel.: 0 23 81 / 5 31 32

Fax: 0 23 81 / 58 51 23

Mail: info@tierpark-hamm.de

Internet: www.Tierpark-hamm.de



Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung
Ortsverein Hamm

Wir geben Lebenshilfe – ein Leben lang

Zuverlässig, preiswert, gut – so arbeiten wir, oft schon seit Jahren für Unternehmen, öffentliche Einrichtungen, Vereine und Privathaushalte.



Unser Leistungsspektrum im Überblick:

Verpackung/Handmontage	Skin- und Blisterverpackung
Elektromontage	Schreinerei
Dreherei/Metallverarbeitung	Wäscherei
EDV, Entwurf und Druck	Garten- und
Lebenshilfe Industrie-Service	Landschaftspflege



Werkstatt mit viel Wert für Sie

Leuchtenmontage inkl. VDE-Prüfung, Garten-/Landschaftspflege, manuelle und maschinelle Verpackung, Dreherei, Schreinerei und.... und.... und....! Das Leistungsspektrum der Werkstatt für behinderte Menschen ist umfangreich. Es wird von verschiedensten Kunden – auch großen, renommierten Unternehmen – genutzt. Und auch Ihnen bieten sich hier garantiert betriebswirtschaftlich sinnvolle Möglichkeiten: Sie bekommen bestimmte Arbeiten extern immer preiswert und gut durchgeführt. Und das wird auch noch mit der eventuell anfallenden Ausgleichsabgabe verrechnet.

Kurz: Sie engagieren mit der Werkstatt für behinderte Menschen einen verlässlichen Partner, der Sie mit qualitativ hochwertiger Arbeit (auch die Logistik ist für uns kein Problem) spürbar entlasten kann. Rufen Sie einfach an – Tel.: 0 23 81 / 585-0

Hamms türkische Partnerstadt Afyonkarahisar

Eine neue Beziehung

Ein bekanntes türkisches Sprichwort lautet: „Du kommst als Fremder und gehst als Freund.“ Diese Erfahrung machte auch Oberbürgermeister Thomas Hunsteger-Petermann im November 2006, als er nach Afyonkarahisar reiste, um die Urkunde über die Städtepartnerschaft zu unterzeichnen. Die Hammer Vertreter wurden mit einem großen Festakt empfangen, der die sprichwörtliche türkische Gastfreundschaft bestätigte.

Obwohl Afyonkarahisar, kurz Afyon, erst seit knapp vier Jahren Partnerstadt ist, steht die Beziehung den acht anderen Hammer Städtepartnerschaften in nichts nach. Die Erfahrungen aus verschiedenen Integrationsprojekten haben gezeigt, dass eine solche Verbindung mit der Türkei für die lokalen Integrationsbemühungen sehr förderlich ist. Gemeinsame Projekte und der stetige Informationsaustausch beider Städte ermöglichen eine weitere Annäherung der deutsch- und türkischstämmigen Mitbürger.



Ein gutes Beispiel dafür ist der Jugendaustausch. Bereits im Sommer 2007 fand das gemeinsame Projekt „Zivilisationsbrücke“ statt, bei dem Studenten und Dozenten aus Afyon eine Ausstellung über traditionelle Keramik Kunst organisierten. Alle

interessierten Familien und Jugendliche aus Hamm waren eingeladen, Handwerk und Künstler kennenzulernen oder selbst an Workshops teilzunehmen. Die Stadt Hamm

bietet Jugendlichen aus

Afyon außerdem regelmäßig die Möglichkeit, Erfahrungen in Praktika zu sammeln. Des Weiteren beteiligen sich Vertreter aus Afyon am Hammer Ramadanmarkt sowie an den Dialog- und Kulturwochen.

Afyon liegt im westlichen Mittelanatolien und verfügt über besondere geologische Voraussetzungen für zahlreiche heiße Quellen und Heilbäder. Diese brachten ihr den Namen „Thermalhauptstadt der Türkei“ ein. Mit rund 160 000 Einwohnern auf über 980 Quadratkilometer ist sie zugleich Hauptstadt der gleichnamigen Provinz

Afyonkarahisar. Durch ihre zentrale Lage zwischen der südlichen Mittelmeerküste und der Hauptstadt Ankara durchlebt die Stadt eine stete Entwicklung, besonders als Logistikstandort. Florierende Branchen sind ebenfalls die

Landwirtschaft und der Dienstleistungssektor für Touristen und Kurgäste. Einen außerordentlich hohen Stellenwert hat die akademische Bildung für Afyon: An der Universität Kocatepe sind 28 000 Studenten eingeschrieben. Auf ihrem Weg zu einer modernen Großstadt möchte Hamm ihre Partnerstadt Afyonkarahisar begleiten und unterstützen.

Hamms polnische Partnerstadt Kalisz

Kultur, Kirchen, Kontakte

Seit dem 11. Juni 1991 ist die Freundschaft zwischen Hamm und Kalisz offiziell: Sabine Zech, die damalige Oberbürgermeisterin von Hamm, unterzeichnete an diesem Tag im polnischen Kalisz die Urkunde der Städtepartnerschaft. Bereits Ende der achtziger Jahre hatten gegenseitige Besuche von Schülergruppen und Chören den Kontakt zwischen Hamm und Kalisz hergestellt. Fast zwanzig Jahre bestehen also besondere Verbindungen zwischen den beiden Städten – eine Zeit, in der sich im Verhältnis der beiden Städte einiges getan hat. Als Beispiel gilt der Verein „Kulturbrücke Hamm -Kalisz“. Er engagiert sich seit 2005 für die kulturelle Zusammenarbeit, unterstützt junge Menschen aus beiden Ländern, die



Das Rathaus von Afyon, im Hintergrund der Burgberg.

Damit Sie nicht im Regen Stehen

sanieren wir Balkone,
Dächer und Wände im
Hoch- und Tiefbau



W. Böhm GmbH
Dachdeckermeisterbetrieb
Goorweg 18 · 59075 Hamm
☎ 0 23 81 / 6 52 03

Mühlenfeld-
markt *am 3. Oktober
geöffnet*

Vietmanns
Mühlenfeldmarkt

**ANGEBOTE
TÄGLICH FRISCH**
**Obst, Gemüse,
Eier, Kartoffeln**

**Eingelegte Gurken
nach Hausfrauenart**

**Frische gepflückte
Bauernsträuße
Sonnenblumen u.
Artischocken**

*Besuchen Sie uns im
Kürbisparadies!*



**KÜRBISSE
ALLE FORMEN
u. GRÖSSEN.**

**JETZT
HERBST-
HIMBEEREN!**

Werler Straße 75 (B 63) 59457 Werl

Hilbeck

Tel. 0 29 22 / 43 89
und auf den
Wochenmärkten
in Hamm



Die kreisfreie Stadt Kalisz liegt inmitten des malerischen Prosnats.

in gemeinsamer künstlerischer Arbeit, „Brücken“ in Europa bauen, organisiert Kulturtreffen oder den Austausch von Kunstwerken.

Die kreisfreie Stadt Kalisz liegt im Südosten des Verwaltungsbezirks Großpolen, inmitten des malerischen Prosnats. Die Stadt erlangte ihre Größe und Bedeutung durch ihre Lage an der sogenannten „Bernsteinstraße“, die das Römische Imperium mit der Ostseeküste verband. Die sehr frühe Erwähnung Kaliszs in römischen Dokumenten, etwa Mitte des zweiten Jahrhunderts, zeichnet sie als älteste Stadt Polens aus. Sie umfasst rund 71 Quadratkilometer und hat knapp 108 000 Einwohner.

Kalisz kann auf eine lange Tradition der Textil- und Metallindustrie zurückblicken. Heute ist die Stadt darüber hinaus Standort für drei Hochschulen mit insgesamt 5500 Studenten. Auf internationale Kontakte wurde schon immer Wert gelegt. Die traditionsreiche polnische Stadt ist nicht nur mit Hamm partnerschaftlich verbunden, sondern ebenso mit Erfurt, Heerhugowaard (Niederlande), Haut-

mont (Frankreich). Preston (Großbritannien), La Louviere (Belgien), Martin (Slowakei) und Kamieniec Podolski (Ukraine).

Das Stadtbild von Kalisz zeugt von einer bewegten Geschichte. Nach seiner Blütezeit im 15. und 16. Jahrhundert, war Kalisz Opfer zahlreicher Kriege und Brände. Im Jahre 1792 wurde die Stadt durch ein Feuer fast vollständig zerstört. Ab 1815 entwickelte sich Kalisz zur Industriestadt. Dies machte sie zu Beginn des Ersten Weltkriegs zum Angriffsziel des Deutschen Reichs, was die Zerstörung von rund 95 Prozent ihrer Gebäude nach sich zog.

Auf ihre Kosten kommen bei einem Besuch neben Geschichtsfreunden insbesondere Kulturinteressierte: Mit dem Wojciech-Boguslawski-Theater, einem städtischen Sinfonieorchester und zahlreichen Kirchen lässt Kalisz kulturell kaum Wünsche offen. Eine besonders beliebte Anlaufstelle ist die Mariä-Himmelfahrts-Basilika, in der der damalige Papst Johannes Paul II. bei seinem Besuch der Stadt am 4. Juni 1997 betete.





Garten- und Landschaftsbau
Ottmar Eltis Meisterbetrieb

**Gartengestaltung
Gartenpflege
Gehölzschnitt
Pflanzarbeiten
Anfertigung
von Neuanlagen**

Im Bauernkamp 17 · 59071 Hamm · Tel.: 0 23 88 / 80 00 63
Fax: 0 23 88 / 84 17 09 · e-mail: ottmar.eltis@web.de



Mönninghoff

● NATÜRLICH HOLZ

Langewanneweg 213 · 59069 Hamm
Fon 0 23 81 / 5 10 30 · Fax 0 23 81 / 5 93 41
E-Mail: moenninghoff.hamm@t-online.de
www.moenninghoff.com

Parkett • Laminat • Kork
Linoleum • Türen • Paneele • Leisten
Treppen • Trockenbau • Dämmung
Bauholz • Leimbinder • Gartenholz
Zäune • Carports • Gartenhäuser
Spielgeräte • Terrassenüberdachung
Plattenzuschnitt • u.v.m.



Sparkassen-Finanzgruppe

Jetzt Riesterförderung sichern:
Über **51%** sind möglich!*
Mit der Sparkassen-RiesterRente.

**Alt werden lohnt sich.
Mit der Sparkassen-Altersvorsorge.**

 **Sparkasse
Hamm**

Sie können zwar nicht ewig jung bleiben – aber sich aufs Alter freuen. Mit einer Sparkassen-Altersvorsorge entwickeln wir gemeinsam mit Ihnen ein auf Ihre individuellen Bedürfnisse zugeschnittenes Vorsorgekonzept und zeigen Ihnen, wie Sie alle privaten und staatlichen Fördermöglichkeiten optimal für sich nutzen. Vereinbaren Sie jetzt ein Beratungsgespräch in Ihrer Geschäftsstelle oder informieren Sie sich unter www.sparkasse-hamm.de. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

* Die Höhe der staatlichen Förderung für Ihre Vorsorge ist abhängig von Ihrem Familienstand und Ihrer Lebenssituation.



**Reisebüro
Hermann**

Alter Uentrop Weg 53
59071 Hamm
Telefon 0 23 81 / 98 33 32
Fax 0 23 81 / 98 34 17
Internet: www.hermann-reisen.de
E-Mail: info@reisebuero-hermann.de

Official Partner

Jetzt auch bei uns 



**STERN
APOTHEKE**

Sternstraße 12
59065 Hamm
Tel. 0 23 81 / 1 23 33
www.Stern-Apotheke-Hamm.de

**Wir sind Ihre
Reiseapotheke!**

- ✓ Wir ermitteln Ihre Blutwerte
- ✓ Wir untersuchen Ihren Urin
- ✓ Haar-Mineralstoff-Analysen
- ✓ Zahnamalgame-Test
- ✓ Wir untersuchen für Sie Wasser, Boden und Luft auf Umweltgifte

Mit uns parken Sie günstiger

 **1 Stunde frei**
Bei einem Mindesteinkauf von 5 € erhalten Sie eine Parkgebührenerstattung in Höhe von 50 Cent

... die kümmern sich!

**SILVESTER IN DER
MECKLENBURGER MÜHLE**
(vom 30. Dezember 2010 bis 01. Januar 2011)

Leistungen:

- am 30.12.2010 • 2 Übernachtungen im modernen Doppel- oder Einzelzimmer, alle Zimmer mit DU/WC/TV/Tel.
- am 31.12.2010 • 2-Gang-Abendmenü mit begleitenden Weinen
- Busfahrt nach Lübeck • Besuch im Marzipanspeicher Lübeck mit Kaffee und Marzipantorte
- Stadtrundgang in Lübeck unter kundiger Führung • kleiner Snack im Hotel
- Große Silvesterparty mit Krimidinner und Tanz - Glauben Sie an die Unschuld im Menschen? Können Sie zwischen den Zeilen lesen wie „Sherlock Holmes“ oder sind Sie leicht zu beeinflussen und glauben nur das, was direkt vor Ihren Augen passiert? inkl. Galamenu, aller Getränke und Mitternachtsbuffet
- am 01.01.2011 • Neujahrs-Kater-Brunch • anschließend entspannte Heimreise.

Kostenfreie Nutzung von Sauna und Fitness. Arrangements inkl. gesetzlicher MwSt. und einem reichhaltigen Frühstücksbuffet.

Preis pro Person im Doppelzimmer	299 €	Einzelzimmerzuschlag	20 €
Verlängerungsnacht im DZ p.P.	40 €	pro Kind unter 12 Jahren im Zimmer der Eltern	85 €
Einzelkarte	105 €		

23972 Wismar-Dorf Mecklenburg, Telefon 03841-3980, Fax 03841-398198
www.hotel-mecklenburger-muehle.m-vp.de



**GRÜN BAU
BEERMANN**

WIR BAUEN IDEEN!

FRANK BEERMANN Eilmsen Wald 4
Gartenbautechniker 59514 Welver-Eilmsen

Tel. 02388 / 841754
Mobil 0171 / 3849661
www.gruenbau-beermann.de

Ein schöner Garten beginnt mit der Pflege eines jeden Detail.

Kostenlose Beratung

- Sträucher
- Wege
- Bäume
- Plätze
- Strassen
- Treppen
- Beet
- Licht
- Stiele
- Zäune
- Rosten
- Teich



Zwei der neun Partnerstädte: Santa Monica an der Pazifikküste und das polnische Kalisz mit seinem Rathaus.

Uwe Sauerland zum Thema Städtepartnerschaft

„Lebt von den Menschen“

Aus welchen Gründen wird eine Städtepartnerschaft geschlossen – und was macht eine Freundschaft zwischen Städten aus? Das „Hamm-Magazin“ sprach mit Uwe Sauerland vom Büro des Oberbürgermeisters, der bei der Stadt Hamm für den Bereich „Partnerschaften“ zuständig ist.

Hamm-Magazin: Welchen Sinn machen Städtepartnerschaften?

Sauerland: In erster Linie haben sie verbindenden Charakter. Das gilt insbesondere für Partnerschaften, die dabei helfen, Grenzen zu überwinden und Vorurteile abzubauen. Unter anderem konnten auf diese Weise zahlreiche Wunden geheilt werden, die die beiden Weltkriege aufgerissen haben: Das zeigt unter anderem die engen Verbindung zu unseren Partnerstädten in Frankreich und England. Hier hat es in den vergangenen Jahrzehnten zahlreiche Momente gegeben, die für beide Seiten sehr emotional waren.

Hamm-Magazin: Welche Kriterien muss für Sie eine Städtepartnerschaft erfüllen?



Im Gespräch: Uwe Sauerland

Sauerland: Besondere Auflagen gibt es nicht. Partnerschaften sollten am besten über persönliche Beziehungen entstehen und auch anschließend von den Menschen leben. Ich finde es toll, wenn sich Vereine, Schulklassen und sonstige Gruppen gegenseitig besuchen. Zum Teil entstehen auf diese Weise Freundschaften, die über Jahre und Jahrzehnte halten. So etwasmacht aus meiner Sicht viel mehr Sinn als eine Partnerschaft auf Verwaltungsebene.

Hamm-Magazin: Zu welcher Stadt pflegt Hamm derzeit die engsten Beziehungen?

Sauerland: Das kann ich eigentlich gar nicht bewerten. Jede Städtepartnerschaft gestaltet sich anders und ist auf ihre eigene Weise. Aber selbstverständlich ist es einfacher, eine Partnerschaft mit einer Stadt zu pflegen, die nicht ganz so weit von Hamm entfernt liegt.

Hamm-Magazin: Stehen hinter Städtepartnerschaften gelegentlich auch strategische Gründe?

Sauerland: So grundsätzlich will ich das nicht sagen. Richtig aber ist: Die Beweggründe haben sich hier und da ein bisschen verschoben. Heute werden Partnerschaften auch geschlossen, um gemeinsam an irgendwelchen Projekten zu arbeiten: Ein Grund dafür sind vor allem die Förderrichtlinien der Europäischen Union.

Hamm-Magazin: Wie attraktiv ist unsere Stadt als Partner?

Sauerland: Ich bin mir sicher, dass Hamm auch im Bezug auf Städte-

partnerschaften einen guten Namen hat. Es gibt immer wieder Anfragen, vor allem aus dem Bereich der sogenannten Dritten Welt. Viel mehr als finanzielle Unterstützung erhoffen sie sich durch die Partnerschaft Hilfe beim Aufbau von Strukturen – insbesondere im Bereich der Verwaltung. Zum Teil werden diese Anfragen über den Deutschen Städtetag an uns weitergeleitet: Sie sind aber weniger ein Gradmesser für eine besondere Attraktivität der Stadt Hamm, sondern vielmehr ein Beleg dafür, dass deutsche Städte insgesamt im Ausland sehr gefragt sind.

Hamm-Magazin: *Wie viele Städtepartnerschaften machen überhaupt Sinn? Schließlich müssen Freundschaften auch gepflegt werden.*

Sauerland: Das ist richtig. Wenn man sich vergleichbare Städte anschaut, dann hat Hamm heute schon ver-

gleichsweise viele Partnerschaften. Es kostet nicht nur Zeit, diese Freundschaften zu pflegen, sondern selbstverständlich auch ein bisschen Geld. Vor diesem Hintergrund setzt uns schon die gegenwärtige Haushaltslage entsprechende Grenzen.

Hamm-Magazin: *Welche Rolle spielen Städtepartnerschaften im Bewusstsein der Menschen?*

Sauerland: Ich denke, dass der Santa-Monica-Platz jedem Bürger in unserer Stadt ein Begriff ist, um nur ein Beispiel zu nennen. Lediglich unsere jüngste Partnerstadt Afyon kommt in Hamm noch nicht namentlich vor: Ich bin mir aber sicher, dass die Stadt Hamm das bei Gelegenheit ändern wird. Darüber hinaus gibt es eine bronzene Stehle mit den Wappen unserer Partnerstädte, die erst kürzlich im Umfeld des Heinrich-von-Kleist-Forums wieder aufgestellt wurde. Das alles ist genau genommen aber nicht das Wichtigste...

Hamm-Magazin: *Sondern?*

Sauerland: Das, was ich eben schon einmal gesagt habe: Dass die Menschen der jeweiligen Städte in irgendeiner Form eine persönliche Beziehung zueinander haben – und dafür gibt es glücklicherweise ja viele Beispiele gelebter Freundschaften, zahlreicher privater Kontakte. Dann ergibt sich alles andere eigentlich fast von selbst.



Die Kathedrale der französischen Partnerstadt Toul.



Der Titel der neuen Broschüre über die neun Partnerstädte Hamms.

Neue Broschüre

Aus Partnern werden Freunde

Eine neue Broschüre mit dem Titel „Aus Partnern werden Freunde“ stellt Hamms Partnerstädte aus den verschiedensten Seiten vor: Pünktlich zu den Feierlichkeiten zum 20. Jahrestag der Deutschen Einheit ist das Heft fertig geworden.

„Zu diesem besonderen Anlass gibt es in unserer Partnerstadt Oranienburg eine große Festveranstaltung: Im Rahmen der Feierlichkeiten wird der Oberbürgermeister das erste Exemplar an seinen Amtskollegen Hans-Joachim Laesicke überreichen“, erklärt Uwe Sauerland vom Büro des Oberbürgermeisters, der das Projekt gemeinsam mit dem Historiker Markus Meinold initiiert hat. Die Idee ist den beiden im Rahmen der Ausstellung „Neun Freunde – Hamm und seine Partnerstädte“ gekommen, die von April bis Juni im Stadtarchiv zu sehen war.

Die Broschüre ist zum Preis von drei Euro (Schutzgebühr) in den Bürgerämtern der Stadt Hamm und in der „Insel“ des Verkehrsvereins Hamm auf dem Willy-Brandt-Platz erhältlich.

Bei Husum

gemütliche Ferienwohnung
2-4 Pers., Garten, überd. Terrasse,
sep. Eingang, ab 25,- €.
Frei vom 01.10.-09.10 u. ab 18.10.
Prosp. Tel. 0 46 71 - 24 27

Wohlfühlen in Westerland auf Sylt !

2 sehr schöne FeWos, 2-3 Pers.,
strandnah, zentrale u. ruhige Lage
Tel. 0 49 52 / 8 20 84
www.sylt-bachmaier.de

Barnimer Land - Bernau bei Berlin

Ruhige Ferienwohnung (40m²)
Nähe S-Bahn, 2+1 Betten, Fernsehen.
17,50 €/Person ab 3 Übernachtungen.

Tel. 0 33 38 / 3 88 32
0160 - 8 29 29 88

Intercamping - Idylle am Rennsteig und Schwarzwald

Großbreitenbach - ganzjährig geöffnet!
Tel.: 03 67 81 / 4 23 98, Fax: 4 23 98
www.intercamping-grossbreitenbach.com

Rügen:

Appart. inkl. Ferienanlage frei
Ruhige Lage, mit eig. Bootsteg inkl. Boot.
Tel. 0431-785215 oder 0171-5624090
www.ferien-zudar-ruegen.de

Waldeck/Edersee

FeWo/Hs/Pension am Sonnenhügel
Komf. FeWo/Hs, ruhige Lage,
DU/WC, TV, Tiere auf Anfrage.
7 Tg. buchen - 5 Tg. bezahlen f. FeWo/Hs.
Tel. 0 56 34 / 76 67, www.sonnenhuegel-waldeck.de

Fischland/Darß Ostseebad Dierhagen

Ferienwohnung für 2-5 Personen.
Familie Scherlock
Telefon: 0 33 03 / 21 85 96

Vermiete FeWo ganzjährig auf Usedom in Heringsdorf und Senftenberg am See.

Ruhige Lage.
Telefon: 0 35 73 / 79 76 92

Cuxhaven Duhnen

FeWo mit Schwimmbad + Sauna
direkt an der Kurpromenade mit
Seesicht ab 65,- €
Tel.: 0 47 21 - 2 75 25
Fax: 0 47 21 - 39 28 80
www.cuxi-ferien.de

Herbstferien im Spessart!!

• Nordic Walking • Fahrrad • Kanutouren
• Golfschnupperkurs • Toskana-Therme
Fahrradverleih kostenlos.
Pension Bacher
Spiegelbachstr. 1, 63637 Burgloß bei Bad Orb
Telefon: 0 60 59 / 3 54
www.pension-bacher.de
Bei uns fühlen Sie sich wohl!



Geschäftsführer Hans Doldi vermittelt Reisen in Hamms Partnerstädte.

Das DER organisierte die ersten Reisen in Partnerstädte

Zu Gast bei Freunden

Unbekanntes entdecken, Erfahrungen sammeln, den Alltag hinter sich lassen – für all das stehen Reisen sinnbildlich. Mithilfe ihrer neun Partnerstädte, verteilt auf drei Kontinenten, bietet die Stadt Hamm ihren Bürgern die Möglichkeit, in der Fremde bei Freunden aufgenommen zu werden.

Diese Reisen zu befreundeten Städten haben in Hamm eine lange Tradition – auch dank des DER-Reisebüros an der Nordstraße, das dieses Jahr sein 60-jähriges Bestehen feiert. Hier organisiert Geschäftsführer Hans Doldi Fahrten in die Partnerstädte: „Diesen Reisen wohnte schon immer ein idealistischer Gedanke inne. Im Mittelpunkt steht vor allem die Freundschaft über die Ländergrenzen hinaus.“

Von Anfang an war das Reisebüro Ansprechpartner für den Internationalen Club Hamm (I.C.H.), um zahlreichen Familien und Schülergruppen Flüge in die amerikanischen Partnerstädte Santa Monica und Chattanooga oder in das mexikanische Mazatlan zu ermöglichen. Dort kamen

sie bei Gastfamilien unter. „Zu dieser Zeit war das Reisebüro noch im Besitz des Verkehrsvereins Hamm. Somit ist die enge Bindung zur Partnerstadttouristik leicht erklärbar“, erläutert Doldi, seit mehreren Jahren Inhaber des DER-Reisebüros.

Bereits 1970, ein Jahr nach Unterzeichnung der Städtepartnerschafts-urkunde zwischen Hamm und Santa Monica, brach eine Hammer Reisegruppe zum Besuch der kalifornischen Stadt auf. Sieben Jahre später wurde Chattanooga Partnerstadt, wiederum ein Jahr später Mazatlan.

Zusammen mit dem DER-Reisebüro und dem I.C.H. lassen sich bis heute die damit verbundenen räumlichen und kulturellen Grenzen mühelos überwinden. „Der klassische Familienaustausch ist zwar seltener geworden, aber mittlerweile stehen für private Besuche überall genügend Hotels zur Verfügung. Besonders Schüler und Studenten profitieren von diesen Reisen – dort können sie Lebenserfahrung sammeln und Fremdsprachen lernen“, resümiert Hans Doldi. Bei Freunden fällt das bestimmt leichter.




Ferienfahrschule
Schneider

Berufskraftfahrer
Aus- + Weiterbildung
schnell · sicher · ohne Alltagsstreß

www.Kraftfahrer-Ausbildungszentrum.de

Olpe Köln Haiger Lahn-Dill
02761 - 969071 0221 - 9842882 02771 - 35038

Campingplatz „Seeblick“

Einziger familienfreundlicher
Campingplatz an der Westküste
Schleswig-Holsteins ohne Deich

ADAC-Empfohlen

Mietwagen v. 12,- bis 20,- €

www.camping-seeblick.de

Telefon: (0 48 41) 33 21, Fax 57 73

LWL-Freilichtmuseum Hagen

Westfälisches-Landesmuseum für Handwerk und Technik



Entdecken und Erleben

Im Hagener LWL-Freilichtmuseum wird nicht nur einfach „ausgestellt“, sondern die Besucher erleben hier auch jede Menge. In einem Drittel der über 60 historischen Betriebe wird tatsächlich gearbeitet und produziert.

Sa., 2. + So., 3. 10.

HERBSTFEST

Kunsthändler + Bauernmarkt,
Kürbisschnitzen und vieles mehr

Die., 12. - Fr. 15. 10.

BURGEN + BERGE, RIESEN + ZWERGE

11 - 17 Uhr Märchenwoche

Sa., 16. + So., 17. 10.

LITHOGRAPHIE

Vorführung der alten Drucktechnik

Mehr Infos:

www.lwl-freilichtmuseum-hagen.de

oder Sie rufen an: 02331 7807-0

Öffnungszeiten: 1. April bis 31. Oktober, täglich, außer montags,
aber an allen Feiertagen, Einlass ab 9 Uhr,
Häuseröffnung bis 17.30 Uhr, Shop bis 18.15 Uhr.

LWL

Für die Menschen.
Für Westfalen-Lippe.

Top Herbstangebot

Ruhig und zentral am Kurpark gelegen,
Liegewiese, Südterrasse, rustikale Zimmer
mit DU/WC Balkon, Kühlschrank, Radio,
TV, Telefon, Safe ab **24,40 €** p.P. i. DZ

Ferienappartement ab **38,40 €** p.Tag

Schwimm- und Bewegungsbad 34 °C,
Solarium, Moor- Mineralbäder, Massagen,
Wassergymnastik, Krankengymnastik usw.

ab 15.10.10 15% Sonderrabatt auf
Übernachtungen.

Günstige Kurpakete ab 123,- €
Wellnessangebote

kurbad
st. martin

Albert Schedler

Prentstr. 9

82433 Bad Kohlgrub

Tel. 0 88 45 / 74 72-0

Fax 0 88 45 / 74 72-72

mail@kurbad-st-martin.de

www.kurbad-st-martin.de

Muggendorf/Streitberg Markt Wiesenttal

Wanderzentrum der Fränkischen Schweiz

Burgen
Kajaktouren
Museumsbahn
Höhlenabenteuer
Schnupperklettern
Von Kelten u. Druiden

Binghöhle

Touristinfo, 91346 Wiesenttal, Tel. 09196/929931, www.wiesenttal.de



Frankfurter Str. 2, 49214 Bad Rothenfelde

Tel. 0 54 24 / 21 66-0, Fax 21 66 99

www.hotel-bad-rothenfelde.de

Wellnesstage:

Ein paar Tage Urlaub nutzen, um neue Energie zu tanken, die frische Brise der gesunden Salzlucht der Salinen zu atmen und einfach den Alltag zu relaxen.

- 3 Übernachtungen im DZ,
- 1 Begrüßungscocktail, incl Schwimmbad- und Saunabbenutzung,
- 2 Massagen pro Person
- 3x reichhaltiges Frühstücksbuffet,
- 1x Candle-Light-Dinner (incl. 1 Flasche Wein), Preis p.P. **210,- €**
- 2 x 3 Gänge-Menue

7 Tage VP 399,- €

Veranstaltungskalender Oktober 2010

www.hamm.de

Ausstellungen

■ 03.10. - 28.11.2010

Eröffnung: 16.00 Uhr
Heinrich-von-Kleist-Forum
Wie wir wurden, was wir nicht werden sollten.
Frauen im Aufbruch zu Amt und Würden

■ 10.10. - 01.11.2010

09.00 - 16.00 Uhr
Otmar-Alt-Stiftung
Ausstellung: Peter Tschoepe

■ 27.10.2010

15.00 Uhr
Gustav-Lübke-Museum
Sonderausstellung mit Führung: Echnaton und Amarna – Ägypten im neuen Licht

■ bis 31.10.2010

Mo.-Do. 08.30 - 17.00 und
Fr. 08.30 - 14.00 Uhr
Stadtarchiv
Gegen das Vergessen - Spurensuche jüdischen Lebens in Hamm

■ bis 01.11.2010

10.00 - 18.00 Uhr
Maximilianpark, Glaselefant
Marianne Heimbrock: Keramische Skulpturen

■ bis 17.10.2010

Fr. 16.00 - 20.00 und
Sa.+So. 11.00 - 16.00 Uhr
Stadthausgalerie
Sigmar Polke & Joseph Beuys: Grafiken

■ bis Januar 2011

10.00 - 17.00 Uhr
Gustav-Lübke-Museum
Ausstellung: Verborgene Schätze ans Licht geholt

■ bis 27.02.2011

10.00 - 17.00 Uhr
Gustav-Lübke-Museum
Bewegte Strukturen- Sammlungsschwerpunkt Informel-Gemälde



Bildung

■ 01.10.2010

ab 18.30 Uhr
INID-Institut, Viktoriastraße 6
Seminar: Woran glaub ein Muslim?
Anmeldung erforderlich
unter: 02381/926165 oder
über info@inid.de.



■ 01.10.2010

15.30 - 16.30
Heinrich-von-Kleist-Forum
Vortrag/Kinderuni: Wie funktioniert ein PC?

■ 02.10.2010

10.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Volkshochschule
„Zukunftsperspektiven Afrikas“: Afrika-Experten und Eine-Welt-Akteure aus der Region diskutieren

■ 03.10.2010

11.00 Uhr
Insel, Willy-Brandt-Platz
Tour „Stadtgeschichte – Erlebniswelt Innenstadt“

■ 08.10. / 22.10.2010

20.00 Uhr
Tierpark Hamm
Nachführung

■ 09.10.2010

14.00 Uhr
Zugang zu den Wassertürmen Berge, Hellweg
Tour „Lebenselixier unter Druck - Wassertürme in Hamm Berge“

■ 10.10.2010

10.00 - 19.00 Uhr
Maximilianpark
Foto-Workshop „Bildgestaltung in der Naturfotografie“
Anmeldung unter:
02381-98210-32; eigene
Ausrüstung benötigt

■ 12.10. / 26.10.2010

St. Barbara Klinik,
Gesundheitszentrum/
Elternschule
Kreislaufsbesichtigung und Vortrag zum Thema „Natürliche und familienorientierte Geburtshilfe“

■ 19.10.2010

17.00 - 20.00 Uhr
Forum des Westfälischen
Anzeigers
Existenzgründung-Beratungstag

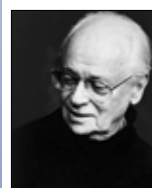
■ 27.10.2010

13.30 Uhr
Insel, Willy-Brandt-Platz
Tour „Energie für Hamm: Gas- und Dampfturbinenkraftwerk“

Bühne

■ 03.10.2010

20.00 Uhr
Kurhaus Bad Hamm
Zieh den Stecker raus, das Wasser kocht (Satire von Ephraim Kishon)



■ 06.10.2010

20.00 Uhr
Maximilianpark, Festsaal
Holger Schüler – Menschen an der Leine

■ 07.10. / 08.10.2010

19.00 Uhr
HELIOS Theater
JugendTheaterWerkstatt: „Menschenskind“

■ 08.10.2010

20.00 Uhr
Kurhaus Bad Hamm
Arsen und Spitzenhäuschen (schwarze Komödie)

■ 09.10.2010

20.00 Uhr
Maximilianpark, Festsaal
Horst Lichter – Kann denn Butter Sünde sein?

■ 13.10.2010

ab 21.00 Uhr
Louis, Oststraße 14
John Campbelljohn Band

■ 22.10.2010

19.00 Uhr
Kurhaus Bad Hamm
Der kleine Horrorladen
(Musical)



■ 22.-24. / 29. / 30.- 31.10.2010

20.00 Uhr
Maximilianpark, Werkstattshalle
**Kleine Komödie Hamm –
20 Jahre „Das Beste von
Loriot“**

■ 23.10.2010

ab 21.00 Uhr
Louis, Oststraße 14
Johnny Rieger Band

Feste / Events

■ 01.10.2010

ab 19.00 Uhr
Kulturrevier Radbod,
Veranstaltungshalle
**1. Vorentscheid für Hamms
beste Band (HBB)**

■ 01.10.2010

ab 21.00 Uhr
Tanzschule Güth
**Tanzveranstaltung –
Discofox tanzen und üben**

■ 02.10.2010

10.00 - 22.00 Uhr
Willy-Brandt-Platz
**Bürgerfest „Menschen in
Hamm“**

Kinder

■ 06.10.2010

10.00 - 17.00 Uhr
Gustav-Lübcke-Museum
Zeichen und Zahlen am Nil

■ 08.10.2010

19.00 Uhr
Aula Sorauer Str. 14
**Märchenabend – Eine
Märchenreise durch Europa**

■ 09.10.2010

10.00 - 14.00 Uhr
Tierpark Hamm
**„Vom Schaf zur Mütze“ (für
Kinder von 7-11 Jahren)**

■ 11.10.2010

10.00 - 18.00 Uhr
Maximilianpark Eishalle
**Herbstferien-Special On-
Ice (freier Eintritt)**

■ 12.10.2010

14.00 - 17.00 Uhr
Maximilianpark
**Kinderfilmfest – „Lippels
Traum“**

■ 12.10.2010

14.00 - 17.00 Uhr
Haus Busmann,
Uedinghoffstraße, Heessen
**„Wolf, Fuchs & Co“ (für
Kinder ab 10 Jahren)**

■ 13.10. -15.10.2010

10.00 - 13.00 Uhr
Parkplatz am Gasthaus
Schulte-Geithe, Uentrop
**Waldtage in den
Herbstferien (für Kinder
von 7-11 Jahren)**

■ 14.10.2010

19.00 - 22.00 Uhr
Gustav-Lübcke-Museum
**Kinderfilmnacht:
„Nachts im Museum“**

■ 21.10.2010

15.00 Uhr
Kulturnahnhof
Lotta zieht um
(Figurentheater nach dem
Kinderbuch von Astrid
Lindgren)



26. September 2010 - 30. Januar 2011

ECHNATON UND AMARNA

ÄGYPTEN IM NEUEN LICHT



Telefon: 02381 / 17 57 14
www.hamm.de/gustav-luebcke-museum

www.maxipark.de

»Herbstleuchten«

9.-24.10. ab 19 Uhr im Maxipark



Mo. - Do.: 19 - 22 Uhr
Fr. - So.: 19 - 23 Uhr

Maxipark

Anzeigen

Hamm

thema





n Bildern



■ 22.10.2010

15.00 - 16.30 Uhr
Maximilianpark
Signale aus dem All - die moderne Schnitzeljagd (für Kinder ab 10 Jahren)

■ 26.10.2010

15.00 - 17.00 Uhr
Haus Busmann,
Uedinghoffstraße, Heessen
Der Igel – die stachelige Schlafmütze (für Kinder von 7-11 Jahren)

■ 29.10.2010

15.00 - 17.15 Uhr
Parkplatz am Gasthaus
Schulte-Geithe, Uentrop
Hexen und Zauberer im Wald (für Kinder von 5-7 Jahren)

■ bis 01.11.2010

10.00 - 18.00 Uhr
Maximilianpark,
Elektrozentrale
Entdecke Deutschland – Eine spielerische Reise mit Luftbildern von Gerhard Launer



Kino

■ 06.10.2010

17.30 / 20.00 Uhr
VHS-Kino im CinemaxX
„Männer al dente“
Regie: Ferzan Ozpetek

■ 13.10.2010

17.30 / 20.00 Uhr
VHS-Kino im CinemaxX
„Kleine Wunder in Athen“
Regie: Filippos Tsitos

■ 20.10.2010

17.30 / 20.00 Uhr
VHS-Kino im CinemaxX
„Der Vater meiner Kinder“
Regie: Mia Hansen-Løve

■ 27.10.2010

17.30 / 20.00 Uhr
VHS-Kino im CinemaxX
„Vorsicht Sehnsucht“
Regie: Alain Resnais

Klassik

■ 01.10.2010

ab 20.00 Uhr
Pauluskirche
Orchesterkonzert mit der Jungen Kammerphilharmonie NRW



■ 02.10.2010

ab 11.15 Uhr
Pauluskirche
Orgelmusik zur Marktzeit

■ 03.10.2010

Liebfrauenkirche
Orgelführung und Konzert



■ 06.10.2010

ab 19.30 Uhr
Pauluskirche
Angela Wiedl und Oswald Sattler – „Ich glaube an Gott“ (Festliches Konzert mit Ensemble)

■ 27.10.2010

20.00 Uhr
Schloss Heessen
Konzert „Neue Musik für eine Metropole“

■ 27.10.10

ab 20.00 Uhr
Schloß Heessen
Johannes Moser, Cello & Paul Rivinius, Klavier: Neue Musik für eine Metropole



Literatur

■ 05.10.2010

ab 20.00 Uhr
Enchilada, Martin-Luther-Straße 31
D.B. Blettenberg liest aus „Murnaus Vermächtnis“



■ 07.10.2010

ab 19.30 Uhr
Gut Kump, Kumper
Landstraße 5
Leonie Swann liest im Rahmen der Reihe Crime Solo – Mord am Hellweg

■ 13.10.2010

ab 19.30 Uhr
Kulturrevier Radbod,
Gastronomie
Radbod liest! Vorlesen und Lauschen in gemütlicher Atmosphäre

■ 25.10.2010

ab 20.00 Uhr
Pohls Mühle, Brüderstraße 43
Jan Seghers liest im Rahmen der Reihe Crime Solo – Mord am Hellweg

Messen und Märkte

■ 01.10. - 03.10.2010

Fr. 13.00 - 19.00 und
Sa. + So. 10.00 - 17.00 Uhr
Zentralhallen Hamm
Hund, Katze & Co

■ 01.10.2010

11.00 - 18.00 Uhr
Maximilianpark
Land und Leute - Herbstmarkt



■ 02.10.2010

14.00 - 16.00 Uhr
Ev. Kindertagesstätte Kidron,
Grünstraße 110
Kleider- und Spielzeugmarkt

■ 02.10.2010

ab 10.00 Uhr
Pfarrheim St. Michael
Zwergenbasar St. Michael (Kinderkleidung und Spielsachen)

■ 10.10.2010

11.00 - 17.00 Uhr
Zentralhallen
Second-Hand-Modemarkt

■ 23. / 24.10.2010

ab 09.00 Uhr
Zentralhallen
Kreativ-Messe für Handarbeit, Basteln, Kunst und Zubehör

■ 24.10.2010

13.00 - 17.00 Uhr
Hammer Innenstadt
Verkaufsoffener Sonntag im Rahmen von „Hamms Bunter Herbst“

■ 31.10.2010

11.00 - 17.00 Uhr
Zentralhallen
Sammler- Antik- und Trödelmarkt

Party

■ 02.10.2010

10.00 - 17.00 Uhr
Ableger Richard-Matthaei-Platz
Super-Club-Party auf der Santa Monica

■ 08.10.2010

ab 22.00 Uhr
Kulturrevier Radbod
San Miguel-Party

■ 18.10.2010

ab 10.00 Uhr
Maximilianpark Eishalle
Ein-Euro-Party On Ice

■ 29.10.2010

ab 22.00 Uhr
Kulturrevier Radbod, Veranstaltungshalle
80er-Party – das Beste der 80er, 90er und 00er

Rock, Pop, Jazz

■ 11.10.2010

11.00 - 14.00 Uhr
Gasthof „Alte Mark“
Jazz-Frühshoppen

■ 15.10.2010

ab 18.00 Uhr
Kulturrevier Radbod, Gastronomie
Musikerstammtisch

■ 23.10.2010

ab 19.00 Uhr
Zentralhallen Hamm
Mark Medlock – Rainbow's End Tour 2010



■ 29.10.2010

20.00 Uhr
Haus an der Geinegge/
Gasthof Hagedorn
Konzert des Jazzclubs Hamm: „Iris & Friends“



Umwelt

■ 11.10.2010

14.30 - 16.00 Uhr
Maximilianpark
Wie kommt der Apfel in die Flasche?

■ 17.10.2010

15.00 - 16.30 Uhr
Maximilianpark
Maxikids – Naturentdecker gesucht

Sport

■ 01.10.2010

ab 20.00 Uhr
Maximilianpark, Eishalle
Youngstars Hamm vs. EHC Dortmund

■ 09.10.2010

ab 19.00 Uhr
MaxiparkArena Hamm
HSG Ahlen-Hamm vs. HBW Balingen-Weilstetten

■ 10.10.2010

ab 18.30 Uhr
Eissporthalle
Youngstars Hamm vs. Unna-Königsborn Bulldogs

■ 17.10.2010

ab 18.30 Uhr
Eissporthalle
Youngstars Hamm vs. Herner EV

■ 20.10.2010

ab 19.00 Uhr
MaxiparkArena Hamm
Tischtennis Bundesliga - Borussia Düsseldorf vs. TTC Frickenhausen

■ 22.10.2010

ab 19.45 Uhr
MaxiparkArena Hamm
HSG Ahlen-Hamm vs. THW Kiel

■ 26.10.2010

20.00 Uhr
Eissporthalle
Youngstars Hamm vs. Rater Ice Aliens

■ 31.10.2010

ab 18.30 Uhr
Eissporthalle
Youngstars Hamm vs. Herner EV

und sonst

■ 02.10. / 23.10.2010

15.00 Uhr
Insel, Willy-Brandt-Platz
Tour „Trau(m)räume für den schönsten Tag im Leben“

■ 03.10. / 17.10.2010

15.00 Uhr
Kulturrevier Radbod, Veranstaltungshalle
Seniorentanz mit Kaffee und Kuchen

■ 03.10.2010

11.00 - 18.00 Uhr
Maximilianpark, See
IG Schiffsmodellbau Maxipark

■ 05.10.2010

10.00 - 18.00 Uhr
Zentralhallen Hamm
Rinder-, Zuchtvieh- und Nutzkälberauktion

■ 05.10.2010

ab 19.00 Uhr
Haus Wittenborg, Alter Uentroper Weg 177
Hammer Ossi-Stammtisch

■ 09.10.2010

10.00 - 18.00 Uhr
Maximilianpark
Dampfbahnclubtreffen – Abdampfen

■ 09.10. - 24.10.2010

Mo.-Do./So. 19.00-22.00 Uhr
Fr./Sa. 19.00-23.00 Uhr
Maximilianpark
Herbstleuchten – Illuminationen im Maxipark



■ 12.10.2010

17.30 Uhr
Lutherkirche
Klangkosmos Weltmusik von „Loyko“ aus Russland

■ 19.10.2010

ab 18.00 Uhr
Pirates, Südstraße
„Vince from Hell“ – Heavy Metal Nonstop und Happy-Hour den ganzen Abend

■ 24.10.2010

ab 10.30 Uhr
Konrad-Adenauer-Realschule, Heideweg 4
Matinee Gesang und Humor – „Männer Ganz Vergnügt“

■ 29.10.2010

19.00 Uhr
Aula Sorauer Str. 14
Querköpfe – Eine Lesung mit Musik über Liebe, Sex und Erotik

■ 30.10.2010

ab 19.00 Uhr
Maximilianpark, Maxigastro
Musical-Galadinner-Show

■ 31.10.2010

ab 15.00 Uhr
Maximilianpark
Kunst-Stammtisch – mit Elfriede Raguschke

■ bis 07.11.2010

Vorplatz Kleistforum
Ausstellungsprojekt BLICKWECHSEL – Utopische Insel

Die Stadt Hamm-Serie / Teil XI: Individuelle Trauungen

Auch um Mitternacht

Die meisten Eheschließungen haben wir am Freitag und Samstag, denn die Leute feiern lieber in ein Wochenende hinein.“ Elisabeth Morscheck, Leiterin des Standesamtes, sieht daher dem 10.10.10 gelassen entgegen und rechnet mit keinem großen Ansturm. Denn die Schnapszahl fällt in diesem Jahr auf einen Sonntag, zudem ist der Oktober kein klassischer Heiratsmonat. Bislang möchten neun Paare an diesem besonderen Datum heiraten. Das sind zwar mehr Trauungen als sonntags üblich, aber auch Kurzentschlossene könnten an diesem Tag noch einen Termin bekommen.

Am 08.08.08 sah das anders aus: 40 Paare gaben sich an diesem Tag in Hamm das Ja-Wort. Denn dieses Datum vereinte alle entscheidenden Faktoren: eine Schnapszahl auf einem Freitag im beliebtesten Hochzeitsmonat. Anders als häufig angenommen ist nämlich der August (56 Trauungen in diesem Jahr) und nicht der Wonne-

monat Mai (44 Trauungen) eindeutig Spitzenreiter.

Auf der Internetseite der Stadt Hamm können die Paare im Heiratskalender online nachsehen, ob zu ihrem Wunschtermin Trauungen möglich sind. Seit 2007 kann in Hamm an fast jedem Tag rund um die Uhr geheiratet werden. Nur hohe kirchliche Feiertage wie etwa Karfreitag, Totensonntag oder Weihnachten sind gesetzlich ausgeschlossen.

Zur Eheschließung können sich die Paare frühestens sechs Monate vorher anmelden. Im Gegensatz zu früher sind aber keine weiteren Fristen zu beachten. Wenn alle Unterlagen vorhanden sind, kann eventuell sogar am gleichen Tag geheiratet werden. Das ist den meisten Paaren dann aber doch zu schnell. Gesetzlich ist vorgeschrieben, dass die Eheschließung in einer „würdigen Zeremonie“ stattfindet. Eine individuelle Traured und einige persönliche Worte an das Brautpaar gehören für Elisabeth Mor-

scheck und die anderen Standesbeamten darum selbstverständlich dazu. Auch

das Brautpaar kann die Zeremonie individuell gestalten, indem es zum Beispiel Ringe tauscht. Das ist aber kein Muss! Genauso wenig wie unbedingt Trauzeugen benannt werden müssen.

Der Ort der Trauung ist allerdings vorgeschrieben. In Deutschland dürfen Ehen nur in einem extra dafür gewidmeten Raum stattfinden. Eine Eheschließung unter freiem Himmel wie etwa in Amerika oder im privaten Wohnzimmer ist daher nicht möglich. Ansonsten versuchen die Standesbeamten aber die Wünsche der Brautpaare zu berücksichtigen, wie zum Beispiel „Doppelhochzeiten“, wenn zwei Paare gleichzeitig in einer Zeremonie getraut werden möchten.

Eine nächtliche Trauung hat sich in Hamm aber noch niemand gewünscht. 19 Uhr war bisher der späteste Termin. Vielleicht liegt es aber auch an den nicht unerheblichen Mehrkosten. Wer zum Beispiel an Silvester um 24 Uhr den Bund fürs Leben auf Schloss Oberwerries schließen möchte, muss zusätzlich zu den gesetzlichen Gebühren 516 Euro zahlen.

Wer günstig an einem besonderen Datum heiraten möchte, dem emp-



In elf Trauzimmern kann geheiratet werden – wie hier im Haus Vorschulze.

Hamm information



fehlt Elisabeth Morscheck den 20.10.2010.

Der Tag fällt auf einen Mittwoch und da sind Trauungen nicht nur vormittags, sondern auch am Nachmittag zwischen 14 und 17 Uhr möglich, ohne das zusätzliche Gebühren anfallen. 74 Euro würde die Trauung für deutsche Staatsangehörige kosten und im Trauzimmer des Rathauses stattfinden.

Die Zeremonie ist auch in einem der zehn anderen Trauzimmer möglich, allerdings können sich dann die Gebühren erhöhen. In jedem Stadtbezirk gibt es inzwischen Trauzimmer – im Rathaus, Kurhaus, Brokhof in Heessen und Bauhof Herringen sind sie barrierefrei erreichbar. Bei der Wahl des Trauzimmers sollten die Paare darauf achten, dass die Größe auch zur Hochzeitsgesellschaft passt. Eine kleine Gesellschaft kann in einem großen und repräsentativen Raum wie auf Schloß Oberwerries schnell verloren wirken. Das gemütlichen Turmzimmer im Haus Reck ist hingegen mit 20 Personen schon gut gefüllt.

Gespannt ist Elisabeth Morscheck übrigens schon auf die Schnapszahl im nächsten Jahr. Dann wird sich zeigen wie jeck Hamm ist und ob sich am 11.11.11 besonders viele Karnevalisten trauen werden – übrigens ein Freitag.

Braut- und Abendmoden



Ihr
exklusives Brautfachgeschäft



Modeschlösschen

Nordstraße 5 • 59065 Hamm

Telefon: (0 23 81) 30 50 333

www.mode-schloesschen.de

Inh. Rüstem Malbelegi
Bahnhofstr. 1 • 59065 Hamm
Tel.: 02381/16 33 18
Fax: 02381/1 28 44
www.gold-basar.de info@gold-basar.de

GOLD-BASAR
Juwelier

Trauringe
zu
Traumpreisen

Bei uns gekaufter Schmuck wird kostenlos graviert und gelindert
Eigene Goldschmiedewerkstatt im Hause. Goldankauf gegen Bargeld

Jetzt NEU! Gemüse aus der Region

Obsthof Korn
Anerkannter
Obstbau
Fachbetrieb
Westfalen Lippe
Wulver-Einecke • Tel.: 02384 3826

Mo.–Fr. 9.00–18.00 Uhr
Sa. 9.00–14.00 Uhr
www.obsthof-korn.de



ÄPFEL
essen
mit Genuß!

**Verkauf von Äpfeln,
Zwetschen und Birnen**



Einladung zum Tag der offenen Tür



am Sonntag, den 17.10.2010
von 10-18 Uhr
auf unserem Bauernhof
in Elmenhorst



Frischgemüse, Hausmacherwurst

H. u. G. Wulhorst GbR

Tinkhofstraße 184/Ecke Rottstraße

45731 Waltrop (Elmenhorst), Tel.: 02309/75050, Grenze: Lünen-Brambauer

Wir bieten Ihnen:

- Elmenhorster Frischgemüse, eigene Ernte, zu günstigen Preisen
- Hausmacher-Wurst (Do., Fr., Sa. Frischfleisch) aus eigener Schlachtung
- Kartoffeln, Eier, Bauernstuten, Marmelade und vieles mehr!
- Großer Bauernmarkt mit vielen attraktiven Ständen
- Tolle Verlosung mit wertvollen Preisen (z.B. Pony, Fernseher, Fahrräder, Mikrowellen, Spanferkel und vieles mehr)
- Unterhaltung mit der Elmenhorster Blaskapelle

Im geheizten Zelt haben Sie Gelegenheit, bei Gegrilltem, Reibekuchen, Kaffee, Waffeln, Kuchen, Idas Plätzchen, Glühwein, Bierstand, usw. gemütliche Stunden zu verbringen!

Und für die Kleinen:

- Streichelzoo, Ponyreiten, Kinderkarussell und Anstoßen im Stroh

Überzeugen Sie sich selbst!!



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Verkauf ganzjährig: Mo.–Fr.: 8.30–18.30 Uhr, Sa.: 8.00–17.00 Uhr, So.: 10.00–12.00 Uhr

Wellness für Ihre Textilien

Textilpflege

Paul Helmrich

Polstermöbel- und Teppichreinigung
Heißmangel

Hauptgeschäft: Sternstraße 10a
Filialen: Neufchâteaustraße 13
Unnaer Straße 7
Dasbecker Weg 35

Tel.: 02381 / 22 33 7

ENTSPANNUNG IST MACHBAR!

HERBSTDEPRESSION ?
Nein Danke !

Ich begleite Sie mit
Gesprächen, Entspannung, Hypnose.

Susanne Wanzke
Praxis für Coaching und Beratung
Theodor-Heuss-Platz 12 • 59065 Hamm • Anmeldung: ☎ 02381-54 41 264
www.psycho-beratung-hamm.de

m
BESTATTUNGSHAUS
MAKIOL

☎ 40 43 40

Wielandstraße 190
Vorsterhauser Weg 56
Münsterstraße 60
www.makiol.de

Abschied und Vorsorge brauchen Vertrauen

- Private Abschiedsräume und Trauerhalle
- Individuelle Vorsorgeverträge



Zu sehen bis zum 28. November.

Ausstellung im Kleist-Forum

Frauen im Aufbruch

Der hürdenreiche Weg von 26 Frauen zu beruflichem Erfolg steht im Mittelpunkt der Ausstellung „Wie wir wurden, was wir nicht werden sollten“, die vom 3. Oktober bis zum 28. November im Kleist-Forum zu sehen ist. Ein Beispiel für den Aufbruch von Frauen in Amt und Würden ist die Geschichte der Juristin Annette Schücking-Homeyer, die sich in den 1950er-Jahren Kommentare anhören musste wie: „Sie sehen doch gut aus. Sie werden in ein, zwei Jahren verheiratet sein. Wozu wollen Sie denn einen Beruf haben?“

Die Ausstellung würdigt gleich drei Jubiläen der jüngeren Geschichte: Im Wintersemester 1908/09 dürfen Frauen erstmals in Preußen regulär studieren. Zehn Jahre später erhalten sie das aktive und passive Wahlrecht und üben es 1919 erstmals aus. 1949 schreibt das Grundgesetz die Gleichberechtigung beider Geschlechter fest. Damit erfolgen bedeutsame Weichenstellungen im Verhältnis von Frauen und Männern.



Wieder mit vielen interessanten Angeboten: die Kreativ-Messe.

Am 23. und 24. Oktober in den Zentralhallen

Messe für Kreative

Nicht nur kreative Köpfe werden bei der zweiten Auflage der Kreativ-Messe in den Zentralhallen fündig: Neben allerlei Material für Basteleien und Handarbeiten gibt es am 23. und 24. Oktober viele Künstler und Händler, die ihre Arbeiten zeigen, das Handwerk demonstrieren und ihr Publikum zum Selbermachen einladen.

Besucher haben die Möglichkeit, ihre eigene Hand in Gips auszugießen und mit nach Hause zu nehmen, als Buchstütze oder einfach nur zur Deko. Ein Stempelworkshop ist ebenfalls eine Technik, die ausprobiert werden kann – gleichfalls die Kunst des Bodypaintings.

Die Kreativ-Messe hat an Umfang und Inhalten deutlich gewonnen. Die Palette ist umfangreich: von Laubsägearbeiten und filigraner Porzellanmalerei bis hin zu gequilteten Decken. Naturperlen, Muranoglasperlen, Edelsteinperlen, Swarovskikristalle, Halbedelsteine, selbstgedrehte Perlen und viele weitere Variationen warten darauf, in Schmuck umgewandelt zu wer-

den. Nicht so Begabte auf diesem Gebiet können selbstverständlich auch fertige Schmuckstücke erwerben.

Der Jahreszeit entsprechend sind vielfältige Haus- und Gartendekorationen für die Herbst- und Weihnachtszeit zu finden, aber auch Spielzeug aus gedrechseltem Holz, Schachteln zum Verpacken von Geschenken, Körnerkissen für die Gesundheit aus Westfalenstoffen, selbstentworfenen Teddys, Bären aus Patchwork und Puppenbekleidung.

Und es gibt eine breite Auswahl an Stoffen, aus denen selbstentworfenen Garderobe geschneidert werden kann. Schon bei der letzten Kreativ-Messe erfreute sich der Zuschneidetisch großer Beliebtheit. Hier wurden vor Ort Kleidungsstücke zugeschnitten und in einem Nähkurs unter fachlicher Leitung fertiggestellt. Angeboten wird darüber hinaus Designerbekleidung für Kinder und Erwachsene, die bei einer Modenschau auf der Bühne mitten in der Messe den Besucher präsentiert wird.

In den Zentralhallen

Mark Medlock auf Tournee

Über 2,5 Millionen verkaufte Tonträger, Gewinner des Echos und des Cometen, Mark Medlock hat es vom Teenie-Star bis an die Spitze der Charts geschafft. In der Castingshow „Deutschland sucht den Superstar“ sang er sich 2007 in die Herzen von Millionen von Zuschauern. Am 23. Oktober ist er zu Gast in der Sparkassen-Arena der Zentralhallen. Karten gibt es zum Preis von 25 Euro in allen bekannten Vorverkaufsstellen und unter der Ticket-Hotline des Verkehrsvereins (Tel. 0 23 81 / 2 34 00).

Info: www.zentralhallen.de



In den Zentralhallen: Mark Medlock.

Ex-Briefträger Thielke

Comedy-Abend

Er ist der Inbegriff des kauzigen, eigenartigen Schalterbeamten, dieser Hans Hermann Thielke. Castings, Tanzeinlagen, Jonglagen, der Mann mit dem gelben Pullover, der verklemmt wie verunsichert wirkt, keine Miene verzieht, stellt sich den Tücken des Alltags wie ein POST-moderner Held. Am 15. Oktober kann man den verklemmten Ex-Briefträger live erleben: Um 20 Uhr im Restaurant der Zentralhallen Hamm

HRC
TÜV im Haus
Kfz-, Öl- und Reifen-Service
 Thomas Klaus
 Hammer Reifen Center
 Östingstraße 7
 59063 Hamm
Tel.: 0 23 81 / 9 72 28 76
Fax: 0 23 81 / 9 72 28 77

Anfikt- und Sammlermarkt
Stadthalle Werl
So. 17. Oktober
Samstag 13. November
So. 05. Dezember
 11.00 bis 17.00 Uhr
 Preise: Grundgebühr 5,- Euro
 lfdm ab 10,- Euro
 Spezialmarkt – keine Neuware
Kreativ- & Adventsmarkt
So. 31. Oktober
 11.00 bis 18.00 Uhr

 **Stadthalle Werl**
 Geleitstr. 27
 59457 Werl
 Tel. 02922/ 973210
 Fax 02922/ 9732-17
 www.stadthalle-werl.de
 info@stadthalle-werl.de

Impressum

Herausgeber / Verlag
 Verkehrsverein Hamm e. V.
 Willy-Brandt-Platz, 59065 Hamm
 Internet: www.verkehrsverein-hamm.de

Redaktion
 Ulrich Weißenberg (verantw.)
 Cornelia Helm (verantw.)
 für die Seite „Hamm Stadtwerke“

Anzeigen
 Verantwortlicher für Anzeigen:
 Norbert Pake, Verkehrsverein Hamm e.V.
 Telefon: (0 23 81) 37 77-22
 Telefax: (0 23 81) 37 77-51
 E-Mail: pake@hamm-magazin.de

Satz
 Lehmann Druck- und Medienservice
 59071 Hamm, Tel.: 0178 / 7 90 78 11

Druck
 Griebisch & Rochol Druck GmbH & Co. KG
 Gabelsbergerstr. 1, 59069 Hamm

www.hamm-magazin.de



Das Vereinsheim ist fast fertig, die Einweihung des Kunststoffrasenplatzes verzögert sich wegen Bodenproblemen bis zum Frühjahr.

Lohausenholz: Neues Vereinsheim und Kunststoffrasen

Gut aufgestellt

Offizielle Einweihung des Kunststoffrasenplatzes und des neuen Vereinsheimes für den TuS Lohausenholz im Herbst 2010. So war es geplant, verschiebt sich jedoch auf das kommende Frühjahr. Die Gründe für die Verzögerung: Nicht vorhersehbare Stützmaßnahmen und die schlechte Witterung, die verhinderte, dass schweres Gerät auf den Platz konnte.

Die Notwendigkeit zur Verlagerung der Sportanlage ergab sich aus der Änderung des Flächennutzungsplanes Liboriusweg/Auf dem Daberg. Für die angestrebte Optimallösung, die den Neubau eines Kunststoffrasenplatzes mit Flutlichtanlage, den Bau eines Vereinsheimes sowie die Erstellung der Außenanlagen vorsah, wurden Kosten von 1,33 Millionen Euro veranschlagt.

Als Gegenleistung für die Überlassung von Flächen „Auf dem Daberg“ zahlte der Investor „Liboriusweg Grundstücksgesellschaft mbH“ 1,1 Millionen Euro. Mit dieser Summe

wird der Neubau des Kunststoffrasenplatzes komplett und das neue Vereinsheimes in erheblichem Umfang finanziert. Die Stadt Hamm bewilligte einen Investitionszuschuss von genau 189 260,59 Euro. Denselben Betrag steuert der TuS Lohausenholz bei.

Bauherr für den Kunststoffrasenplatz ist die Stadt Hamm. Das Vereinsheim errichtet der TuS Lohausenholz in Eigenregie. Trotz der sich aus den schwierigen Bodenverhältnissen ergebenden Probleme konnte der Verein dank zusätzlicher Eigenleistungen annähernd im Zeitplan bleiben und wird noch in diesem Jahr das Projekt abschließen.

Mit dem neuen Kunststoffrasenplatz erhält der TuS Lohausenholz mit seinen elf Jugendmannschaften einen ganzjährig bespielbaren Sportplatz und ist damit – zusammen mit dem vorhandenen Rasenplatz und dem neuen Vereinsheim – für die Zukunft gut aufgestellt.

HUSTER  **Mathias-Tonne**

Tabak, Schreibwaren und vieles mehr!

Mathias Tonne • Ostenallee 130 • 59071 Hamm
Tel.: 02381-5 44 98 54 • Fax: 02381-5 44 98 56

QUERBEET
Garten- und Landschaftsbau

bringt Kreativität in Ihren Garten.

Steinanlagen Wasseranlagen Hickmann/Wulff GbR
Dach- und Schwimmteiche 59063 Hamm Im Leinenfeld 20
Fassadenbegrünung Planung und Beratung Telefon 02381-51492

Haus Schepersluis

Zur Legge 3, 59955 Winterb.-Hildfeld
Telefon: 0 29 85 / 4 12

- waldnahe, ruhige Lage
- familienfreundliches Haus
- gemütliche Zimmer mit DU/WC
- freundlicher Aufenthalts-Frühstücksraum mit TV
- ÜF ab 20,- € – ab 3 Nächte
- reichhaltiges Frühstück

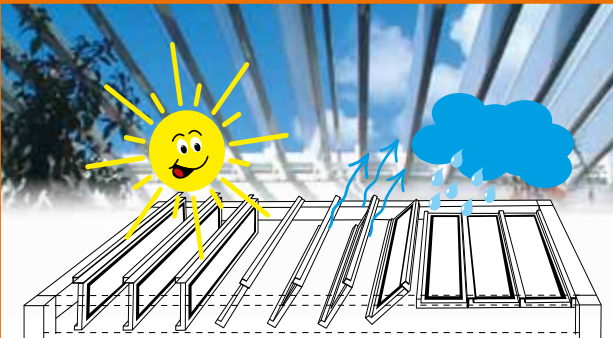
 Mit uns fahren Sie gut.

Personenaufzüge • Lastenaufzüge
alle Fabrikate und Systeme
Neuanlagen • Modernisierung
Instandhaltungen • TÜV-Abnahmen
Notdienst rund um die Uhr

Georgi
aufzugtechnik

Lippstädter Straße 17
59510 Lippetal - Herzfeld
Tel.: 0 29 23 _ 74 16
Fax: 0 29 23 _ 75 06
info@georgi-aufzugtechnik.de
www.georgi-aufzugtechnik.de

**Das Allwetter-Dach mit Pfiff —
Der Hit in Europa!**



Beschattung • Belüftung • regendicht

Kielgast Lamellendächer stellen alles in den Schatten! Die ideale Überdachung für Ihre Terrasse, Balkon, Freisitz usw. Auch für Sommer- und Wintergärten bestens geeignet. Ebenfalls langjährig bewährt in der **Gastronomie** für Biergärten und Caféterrassen etc.

**Jetzt neu im Sortiment:
Glasschiebedächer**



Kielgast Glasschiebedächer – optisch wie ein klassisches Glas-Terrassendach, jedoch mit der Option zum Öffnen!

**Kostenlose Fachberatung vor Ort:
0171 / 385 63 11**

Auf'm Brinke 14 • 59872 Meschede
Tel.: 0291 / 7422
Fax: 0291 / 50948
www.vario-kielgast.de
info@vario-kielgast.de

Selbstreinigende Lamellen »Lotus Effekt«

KIELGAST

Vario Überdachungstechnik
Kielgast GmbH & Co. KG

 **Schöneberg**

Elektro- und Kommunikationstechnik UG

- EIB-Gebäudesystemtechnik
- Telefonanlagen • Alarmanlagen
- Industrieanlagen
- Antennen- u. Satellitentechnik
- Nachtspeicheranlagen
- Datennetzwerktechnik • E-Check

 **Planung + Ausführung**
Selmigerheideweg 6 • 59077 Hamm
Telefon (0 23 81) 99 10 10
Telefax (0 23 81) 99 10 115
E-Mail: info@schoeneberg-elektro.de
www.schoeneberg-elektro.de

 Zertifizierter Errichter für Gebäudesystemtechnik



Russische Roma- und Sinti-Musik, die tief in die Seele blickt, verspricht das Klangkosmos-Konzert am 12. Oktober in der Lutherkirche. Es gastiert das von Sergej Erdenko gegründete Loyko-Trio, das schon mehr als zehn Alben veröffentlicht hat

Zwei hochklassige Konzerte

Der Celloherbst

Mit zwei hochklassigen Konzerten ist Hamm beim Celloherbst am Hellweg 2010 vertreten. Am 27. Oktober heißt es im Schloss Heessen: „Neue Musik für eine Metropole“. Als herausragender Komponist, Lehrer, Festivalleiter, Förderer junger Talente und Impulsgeber

zählt Hans Werner Henze zu den prägenden Protagonisten und Pionieren der Moderne. Grund genug, ihn mit einer ganz besonderen Hommage zu ehren. Flankiert wird Henzes Musik von Sonaten von Britten, Brahms und Frank Bridge. Für die musikalische Umsetzung sorgen zwei der ganz großen deutschen Musiker: Johannes Moser (Foto), einer der renommiertesten Cellisten, und Pianist



Ephraim Kishons Satire

Zieh den Stecker, das Wasser kocht

In „Zieh den Stecker raus, das Wasser kocht“ werden sinnlose Dinge zur Kunst erklärt, die es eigentlich nicht sind – nur weil es dem Geschmack eines Kunstkritikers entspricht. So kommt Maler Raphael Schlesinger in Ephraim Kishons Satire am 3. Oktober um 20 Uhr im Kurhaus unverhofft zu großem Ruhm. Nicht durch seine gegenständliche Malerei, sondern durch eine wackelige Teekesselkonstruktion in seiner zu kleinen Wohnung – durch „Weltkunst“ eben! Um 19.15 Uhr gibt es ein Einführungsgespräch, das Hintergründe und Fakten zum Stück näher beleuchtet.



Arsen und Spitzenhäubchen.

Trotz schwarzem Humor

Bunter Oktober

Schwarzer Humor, Figurentheater und eine fleischfressende Pflanze: So bunt ist das Kulturprogramm im Oktober.

Zwei liebenswerte ältere Damen entpuppen sich als Massenmörderinnen – Neffe Mortimer ist fassungslos. Das Westfälische Landestheater Castrop-Rauxel setzt den Bühnenklassiker „Arsen und Spitzenhäubchen“ am 8. Oktober um 20 Uhr im Kurhaus in Szene.

Die kleine Lotta hat so ihre Probleme mit den Erwachsenen. Warum nur kann sie nicht ihr geliebtes Samtkleid tragen, sondern muss den kratzigen Pullover von Oma anziehen? Nach dem Kinderbuch von Astrid Lindgren führt das Theater Zitadelle sein Figurentheaterstück am 21. Oktober um 15 Uhr im Kulturbahnhof auf.

Füttere niemals fleischfressende, sprechende Pflanzen! Was sonst passiert, kann man am 22. Oktober um 19 Uhr im „Kleinen Horrorladen“ erleben. Das spritzige Kultmusical ist im Kurhaus in deutscher Sprache zu sehen, die musikalische Live-Begleitung dazu liefert das spielstarke „Lippe-Saiten-Orchester“.

Erfolgsgeschichte geht weiter

Neuer Vertrag mit Anke Lux

Seit 1988 ist Anke Lux im Bereich Tanz, Tanztheater und Musical in Hamm aktiv. Mit ihrer Arbeit hat sie einen Meilenstein in der lokalen Kulturszene gesetzt. Als Wegbereiterin für eine große und aktive Tanzszenen in Hamm steht sie für eine engagierte, erstklassige und konsequente Arbeit. Um die Erfolgsgeschichte fortzusetzen, hat das städtische Kulturbüro den erstmals 2005 geschlossenen Kooperationsvertrag um weitere fünf Jahre verlängert.

„Damit sollen auch zukünftig interessante Projekte gesichert werden“, erklärte Kultur-Fachbereichsleiter Ulrich Weißenberg. Die Ensembles von Anke Lux seien seit jeher tänzerische und musikalische Botschafter Hamms, bekannt als MusicalCompany bzw. Tanztheater der Stadt Hamm.

Zur großen „Company-Familie“ gehören inzwischen rund 100 Kinder und 40 Erwachsene. Geprobt wird in Räumlichkeiten des Kulturreviers Radbod. Aber nicht nur da wird Anke Lux künftig zu finden sein: Mit der Fertigstellung des Neubaus der Musikschule wird sie das Musikschulangebot um die Sparte „Musical“ erweitern.



Perfekt: der neue Kooperationsvertrag mit Anke Lux (Mitte).

Die Wohlfühl-Tanzschule mit



... wenn Sie in netter Runde, gemütlichem Ambiente, mit viel Spaß locker tanzen lernen möchten!



Kindertanzen 3 – 6 Jahre
Video-Clip-Dancing und Hip Hop für
Kinder, Jugendliche, Erwachsene

ZUMBA – der Fitnessspaß aus USA!
Zumba ist Aerobic gepaart mit heißer Latino-Musik.



Tanzen für das ältere Semester
Paarweise und auch solo - Für Menschen, die fit, unternehmungs- und lebenslustig sind!

Tanzkurse für Hochzeiter



Paartanzkurse – Grundkurs „Bodyflirt“
Du und ich: Tanzen pur!
Einander neu erleben, spüren und berühren. Neue Erfahrungen machen, Spaß haben und eigene Talente entdecken. Lassen Sie es darauf ankommen – beim Bodyflirt!

Kurse für
Salsa / Mambo / Tango Argentino / Boogie-Woogie
Lindi Hop / Discofox / DiscoCharles / Freasy
Merengue / Bachata
Privatkurse / Privatstunden

Ein Tanzkurs ist das ideale **Weihnachtsgeschenk**.
Geschenkgutscheine sind bei uns erhältlich!

Jeden Sonntag von 20.15 – 22.15 Uhr **Tanzparty** für
Jedermann/frau! Gäste sind herzlich willkommen!

Neue Kurse beginnen nach den Herbstferien!

Annelieses Tanz- und Ballettschule ADTV

Poststr. 4 (über Reno) – 59065 Hamm
www.annelieses-tanzschule.de
E-Mail: annelieses.tanzschule@gmx.de

13 Jahre in Hamm!



Utes Verteilerservice

Effiziente Direktwerbung von Werbemedien aller Art

U.V.S Hamm

Im Erlenkamp 39
59071 Hamm

Tel.: 0 23 81 / 8 76 55 20

Fax: 0 23 81 / 8 76 55 21

Mobil: 0176 / 85 04 64 34



WILHELM RÜHL GMBH

HEIZUNG · SANITÄR · FERNWÄRME · SOLAR
WÄRMEPUMPEN · ENERGIEBERATUNG / AUSWEISE

VOGTSKAMP 9 · 59073 HAMM

TEL.: 0 23 81 / 3 28 43 · FAX: 0 23 81 / 8 76 80 32

E-MAIL: RUEHL-GMBH@HELIMAIL.DE



- Heizung • Sanitär
- Regenerative Energien
- Klempnerei
- Wartung
- Neubau
- Heizungsstörung & Modernisierung

Wir sind zuverlässig, pünktlich und preiswert

Bockumer Weg 32
59065 Hamm

E-Mail: info@bintig-hummel-shk.de

Tel.: 02381 / 67 18 66

Fax: 02381 / 38 52 2

www.bintig-hummel-shk.de

W. SCHMIDT

**Heizung · Sanitär
Bäder**

Öl- und Gasfeuerung

Caldenhofer Weg 60 · 59063 Hamm

Tel. 0 23 81 - 1 22 32

Fax 1 22 72 · www.schmidt-hamm.com



• **Heizung**
• **Lüftung**
• **Sanitär**

Bernd Hovenjürgen

Mobil: 01 72 / 2 30 17 60

Tel.: 0 23 84 / 92 03 05

Fax.: 0 23 84 / 92 03 06

Flurstraße 9

59514 Welver-Dinker

e-mail: B.Hovenjuergen@vodafone.de

HIELSCHER GMBH
HAUSTECHNIK



BÄDER · HEIZUNG
WARTUNGSDIENST · SOLARANLAGEN
KUNDENDIENST · 24-STD.-NOTDIENST

Horster Str. 16 · 59075 Hamm

Tel. 0 23 81/7 63 80

Fax 0 23 81/7 63 62

www.hielscher-hamm.de

info@hielscher-hamm.de

Hochdruckreiniger Wasserpumpen



KÄRCHER-Service

**Sicherheitsprüfung (UVV) gemäß
Unfallverhütungsvorschriften**

Beratung · Verkauf · Kundendienst



Hauswasserwerke,
Garten-, Tiefbrunnen-,
Wasserpumpen, Filteranlagen,
Kehrmaschinen, Hochdruckreiniger
und Armaturen-Programm

Ersatzteile und Reparaturen aller Art.

Kommen Sie zu uns, wir beraten Sie gern.

A. Averbeg · Ahlen

Beckumer Straße 58

Tel. 0 23 82 / 6 31 53 · Fax 0 23 82 / 6 17 18

Bereits über eine Million Euro Zuschüsse – Jetzt neue Fördermöglichkeiten

Aktion Umweltbonus

Die Aktion Umweltbonus der Stadtwerke Hamm ist ein Erfolgsprogramm. „Jahr für Jahr fördern wir mehr als 100 energiesparende Neuanlagen“, zieht Jochen Hille, Centerleiter Energiedienstleistungen, Bilanz und ergänzt: „Insgesamt haben wir bereits mehr als eine Million Euro an Zuschüssen ausgeschüttet.“

Vom 1. Oktober an bieten die Stadtwerke zusätzliche Fördermöglichkeiten an. „Mit der Aktion Umweltbonus unterstützen wir“, so Hille, „unsere Kunden jetzt auch bei der Erstinstallation und Umstellung auf innovative und klimaschonende Technologien wie Mikro-Kraft-Wärme-Kopplung und Gaswärmepumpe.“

Die Mikro-Kraft-Wärme-Kopplung ist die ganz kleine Schwester der großen Block-Heiz-Kraftwerke, die die Stadtwerke in Heessen und am Hafen zur gleichzeitigen Produktion von Fernwärme und Strom einsetzen. „Die Mikro-KWK-Anlagen“, erläutert Centerleiter Hille, „sind ideal für das Einfamilienhaus. Sie sind hocheffizient und brauchen kaum Platz. Das eingesetzte Erdgas wird fast zu 100 Prozent in Heizwärme, Warmwasser und Strom umgewandelt.“ Und ein weiterer Vorteil: Zuviel produzierter Strom kann gegen entsprechende Vergütung in das öffentliche Netz der Stadtwerke eingespeist werden.

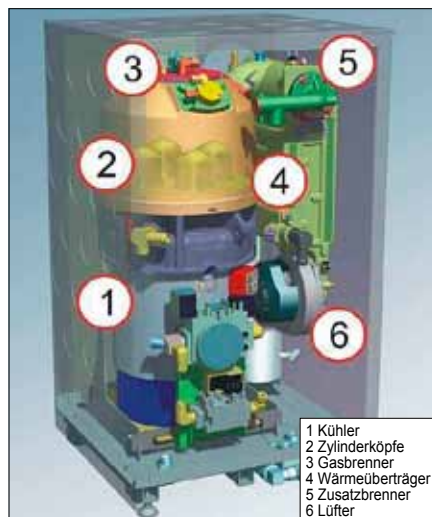
Die dezentrale Mikro-Kraft-Wärme-Kopplung für Einfamilienhäuser hat im Normalfall eine thermische Leistung von bis zu acht Kilowatt und eine elektrische Leistung von einem Kilowatt. „Gefördert werden“, kündigt Jochen Hille an, „Mikro-KWK-Anlagen jeweils mit einem Bonus von 800 Euro.“

Den gleichen Förderbetrag geben die Stadtwerke Hamm Kunden,

die sich für eine Gaswärmepumpe entscheiden. „Gaswärmepumpen verfügen ebenfalls über einen besonders hohen Wirkungsgrad“, weist Hille auf die Vorzüge dieser Technologie hin. „Durch die Nutzung von erneuerbaren Energien in Kombination mit Erdgas gehören sie zu den effi-

bestehenden Koks-, Flüssiggas- und Ölheizungen sowie Nachtspeicherheizungen auf umweltschonende Erdgas- bzw. Fernwärmeheizungen. Der Bonus beträgt bei Anlagen bis zu 30 Kilowatt 500 Euro und bei Anlagen über 30 Kilowatt 700 Euro.

Info: www.stadtwerke-hamm.de



Mikro-KWK-Anlagen: platzsparende und hocheffiziente Systeme.

zientesten Heizsystemen überhaupt.“ Gaswärmepumpen, die sowohl im Neubau als auch im energetisch sanierten Altbau eingesetzt werden können, liefern in Einfamilienhäusern mit Niedertemperaturheizung das ganze Jahr über Wärme und Warmwasser.

Weiterhin fördern die Stadtwerke Hamm über die Aktion Umweltbonus die Umstellung von

Umweltbonus für Mikro-KWK-Anlagen und Gaswärmepumpen

Voraussetzungen:	• Inbetriebnahme frühestens 1. Oktober 2010 • Fördertopf ist noch nicht ausgeschöpft • Abschluss eines 5-jährigen Gastieferungsvertrages über den Gesamtverbrauch
Nachweis:	• Rechnung des Installationsunternehmens • Inbetriebsetzung • Antragsformular „Aktion Umweltbonus“ • Nachweis CE-Zertifizierung
Bonus je Anlage:	• je Mikro-KWK-Anlage mit max. 2 kW elektrischer Leistung 800 € • je Gaswärmepumpe mit max. 50 kW thermischer Leistung 800 €
Bonuszahlung:	• Überweisung nach Antragsgenehmigung durch die Stadtwerke Hamm GmbH



APOTHEKENKALENDER FÜR DEN NOTFALLDIENST

A	Adler-Apotheke Dr. W. Cobet Marktplatz 14 Tel. 92 11 11	Berg-Apotheke A. Lürssen, (B.-Hövel) Overbergstr. 29 Tel. 97 42 10	M	Apotheke am Wilhelmsplatz A. Khoobsirat Wilhelmstr. 86 Tel. 44 38 67	Maximilian-Apotheke H. Hohmann Soester Str. 269 Tel. 8 23 39
B	Einhorn-Apotheke St. Kayser Weststraße 22 Tel. 92 15 10	Alte Apotheke D. Specht, (Herringen) Neufchateastr. 4 Tel. 46 26 86	N	Phönix-Apotheke E. Flohr Südstraße 38 Tel. 1 50 12	DocMorris-Apotheke J. Brinkmann Hammer Str. 74a Tel. 3 04 07 10
C	Hirsch-Apotheke am Hauptbahnhof M. Schwarzer Bahnhofstr. 25 Tel. 92 09 70	Sachsen-Apotheke Dr. G. Auert, (Heessen) Dasbecker Weg 42 Tel. 30 22 30	O	Bären-Apotheke M. Adib Südstraße 29 Tel. (08 00) 2 90 34 00	Sonnen-Apotheke S. Vieth, (Heessen) Heessener Markt 6 Tel. 3 22 66
D	Engel-Apotheke F. Stapel Wilhelmstr. 173 Tel. 44 05 15	Paracelsus-Apotheke B. Wigand-Heppelmann Papenweg 2 Tel. 9 85 50	P	West-Apotheke K. v. Nell Wilhelmstr. 170a Tel. 44 20 59	Strauß-Apotheke I. v. Sobek-Werder, (B.-Hövel) Oswaldstraße 9 Tel. 78 03 11
E	Löwen-Apotheke P. Henke-Möller Th.-Heuss-Platz 13 Tel. 2 43 25	Nikolaus-Apotheke B. Wigand-Heppelmann, (Uentrop) Mühlenstr. 43 Tel. (0 23 88) 5 26	Q	Spitzweg-Apotheke W. Niggemann Werler Straße 66 Tel. 2 66 17	Finken-Apotheke M. Gerke, (Herringen) Fritz-Husemann-Str. 26 Tel. 46 96 66
F	Goethe-Apotheke A. Sichert Goethestr. 18 Tel. 92 40 80	Barbara-Apotheke E. Nieder MPH (Pelkum) Große Werlstr. 2 Tel. 40 04 87	R	Forum-Apotheke in der City-Galerie Ulf Schmidt Westring 2 Tel. 92 21 10	Kiepenkerl-Apotheke P. Obertriffter, (Heessen) Heessener Markt 1 Tel. 3 00 68
G	Nord-Apotheke Th. Harren Bockumer Weg 46 Tel. 67 32 36	Damberg-Apotheke H. W. Schmuhl, (Westtinnen) Dambergstr. 51 Tel. (0 23 85) 82 50	S	Allee-Center-Apotheke H. Polaniok R.-Matthaei-Platz 1 Tel. 54 40 40 (Notdienst-Schalter Westenwall)	Linden-Apotheke R. Schmidt, (Rhyern) Unnaer Straße 9 Tel. (0 23 85) 50 21
H	Rosen-Apotheke B. Wigand-Heppelmann Caldenhofer Weg 123 Tel. 2 45 75	Dorotheen-Apotheke A. Dietrich, (B.-Hövel) Hohenhöveler Str. 14 Tel. 97 03 30	T	Elefanten-Apotheke G. Strauß Werler Straße 29 Tel. 91 55 77	Glocken-Apotheke Chr. Beckamp-Koschowsky u. Dr. Müller OHG, (B.-Hövel) Hohenhöveler Straße 22 Tel. 7 50 45
I	Süd-Apotheke I. M. Walz Alleestraße 10 Tel. 5 11 82	Apotheke am Pelkumer Platz A. Rauscher Pelkumer Platz 3, (Pelkum) Tel. 3 05 93 83	U	Pinguin-Apotheke im Kaufland (Ha.-Westen) St. Mayer Wilhelmstr. 197 Tel. 41 02 04	Glückauf-Apotheke D. Reck, (Werries) Alter Uentrop Weg 197 Tel. 98 02 70
J	Ost-Apotheke U. Reinhardt Ostenallee 127 Tel. 98 38 66	Rathaus-Apotheke G.-U. Hoebink, (B.-Hövel) Rautenstrauchstr. 55 Tel. 7 55 65	V	Brücken-Apotheke Herr Thomas Münsterstraße 20 Tel. 3 27 28	Maxi-Center-Apotheke R. Kahlsch, (Werries) Ostwenemarstr. 100 Tel. 37 14 14
K	Stern-Apotheke M. Voormann Sternstraße 12 Tel. 1 23 33	Hirsch-Apotheke A. Jürgenliemke, (Rhyern) Alte Salzstraße 23 Tel. (0 23 85) 92 01 10	W	Sanicare-Apotheke am EVK P. Röder Werler Str. 110 Tel. 8 76 80 66	Bären-Apotheke Herringen K. H. Voormann Fr.-Husemann-Str. 18 Tel. 99 80 80
L	Westfalen-Apotheke Dr. Michael Claas Werler Str. 94 Tel. 95 30 24	Engel-Apotheke J. Brinkmann, (B.-Hövel) Hammer Str. 90a Tel. 97 44 00	X	Von-Kleist-Apotheke B. Wigand-Heppelmann Bahnhofstr. 4 Tel. 97 39 60	Dorf-Apotheke T. Nitschke (Pelkum) Wischerhof. Str. 54 Tel. 40 45 17

Oktober

N 1 Freitag
O 2 Samstag
P 3 Sonntag
Q 4 Montag
R 5 Dienstag
S 6 Mittwoch
T 7 Donnerstag

U 8 Freitag
V 9 Samstag
W 10 Sonntag
X 11 Montag
A 12 Dienstag
B 13 Mittwoch
C 14 Donnerstag

D 15 Freitag
E 16 Samstag
F 17 Sonntag
G 18 Montag
H 19 Dienstag
I 20 Mittwoch
J 21 Donnerstag

K 22 Freitag
L 23 Samstag
M 24 Sonntag
N 25 Montag
O 26 Dienstag
P 27 Mittwoch
Q 28 Donnerstag

R 29 Freitag
S 30 Samstag
T 31 Sonntag



evangelische pflegedienste

Hamm-Mitte am EVK
Tel. (0 23 81) 5 43 30 - 44

Hamm West

(0 23 81) 46 20 37

Hamm-Ost

Tel. (0 23 81) 8 97 43

Ahlen-Sendenhorst
(0 23 82) 6 02 55

Bönen-Flierich-Hilbeck
(0 23 83) 35 45

Alter Uentrop Weg 26 · 59071 Hamm · Tel. 0 23 81 - 98 520



Sieveking Haus

Jeden Tag ein Lächeln!
Wohngemeinschaften und
Seniorenheim



Denken. Daten. Druck.

GRIEBSCH & ROCHOL
Druck GmbH & Co. KG

Postfach 7145
 59029 Hamm

Gabelsbergerstraße 1
 (Gewerbepark Rhynern)
 59069 Hamm

Telefon
 (0 23 85) 9 31-0

E-Mail: info@grd.de
 Internet: www.grd.de



GRIEBSCH & ROCHOL DRUCK

Ankauf von Schrott (Eisen, Waschmaschinen, Fahrräder, Blechteile, Kabel, Kupfer, Messing, Alu, Zink, Autobatterien, etc)

Annahme von Altreifen

Tageshöchstpreise auf Anfrage

- Wir verwiegen vor Ort
- Sofortige Barauszahlung
- Mulden- und Containerdienst

Silke Güthmann Warenhandel GmbH

Neuwerk 5
 59457 Werl

Tel.: 0 29 22 / 9 10 98 05

Fax: 0 29 22 / 9 10 98 07

Handy: 0170 / 4 12 90 32

Mo.-Fr. von 8.00 bis 17.00 Uhr

www.sg-warenhandel24.de



1 2 3 4
das sind Wir



Apothekerin Brigitte Wigand-Heppelmann

steinbildhauerei
rüther



homeburg 38 · 59369 Werne
 tel.: 0 23 89 / 63 41 · fax: 5 17 74
 mobil 01 70 / 9 92 85 13
www.werne-direkt.de/ruether

Grabmale

Natursteinverarbeitung
 Fensterbänke
 Treppen
 Mauerabdeckungen
 Küchenarbeitsplatten

Strontianitstraße 4
48317 Drensteinfurt
 Tel.: 0 25 08 / 4 67

baby mertens

ca. **120**
Autositze
 mit Sitztester und
 Probereinbauen

ca. **100**
Kinderwagen
 + Buggys
 mit großer
 Zubehörabteilung

ca. **15**
aufgebaute
Babyzimmer
 + große Bettware-
 abteilung

Ausgefallene
Kindermode

Moderne
Umstandsmode




0%
 Finanzierung

zusätzlicher
LAGERVERKAUF
30-50%
 Sonderposten

Inzahlung-
nahme

HAPPY BABY IGEKA Hamm

Werler Straße 263 · 59063 Hamm · Mo - Fr 9:30 - 19:00 Uhr · Sa 9:30 - 16:00 Uhr

A2 Abfahrt Hamm → 5 Minuten
P Großer Kundenparkplatz

teamadditiv

Ihr Ausbildungszentrum im Kreis Unna

Qualifizierung - Schulung - Weiterbildung

- Lassen Sie sich ausbilden:
 Schritt für Schritt für Ihre Zukunft



Berufskraftfahrer

Aus- u. Weiterbildung im Bereich EU-Berufskraftfahrer. Weiterbildung gem. BKRFOG. Ihre Chance auch ohne Führerschein.



Pflegeassistentenz

8 Monate Ausbildung incl. Praktikum. Theoretische u. praktische Ausbildung mit Zertifikat.



Pflegehelfer/in

Halbtagsausbildung, in 8 Monaten mit Praktikum. Einstiegsqualifizierung mit vielfältigen Einsatzmöglichkeiten.

Für Teilnehmer mit dem Bildungsgutschein der Arbeitsagenturen oder ARGEN (ALG I und ALG II) ohne Zuzahlung.



teamadditiv GmbH & Co.KG - im Kreis Unna
Ardeyer Straße 27
58730 Fröndenberg
Tel.: 0800 - 174 8326

(kostenlos aus dem dt. Festnetz)

Neu! Ab dem 30. Oktober.



*Entdecken Sie unser
erweitertes Saunaangebot:*

- *exklusive Panoramasauna*
- *gemütliche Kaminlounge*
- *stilvolle Ruheräume*



Natur-Solebad Werne GmbH

Am Hagen 2 • 59368 Werne

www.solebad-werne.de